

CREACION
ESTUDIO
ANALISIS

periferia

CONCEPCION - OCTUBRE 1989

Nº1

CONTRIBUCION
REGIONAL A LA
DEMOCRACIA

NIÑOS: UNA
TAREA DE HOY

GAZMURI , FREI,
CONDEZA Y MAIRA
EN DEBATE



PERIFERIA
OCTUBRE 1989
AÑO 1, N° 1
CONCEPCION

Revista PERIFERIA es una publicación de circulación restringida

DIRECTOR

José Miguel Casanueva

SUBDIRECTOR

Mario Reinero

EDITOR

Luis Eduardo Campos

PERIODISTA

Cecilia Soto

REDACCION

Ana María Hurtado
Cristina Soto
Ulises Toledo

DISEÑO PORTADA

Rodolfo Quezada

ARTE Y DIAGRAMACION

Nadia Cordero

ILUSTRACION

Miguel Angel Moraga

FOTOGRAFIA

Miguel Sapiain

DISTRIBUCION

Miguel Soto
Carlos Pampaloni

COMITE DIRECTIVO

Luis Eduardo Campos
José Miguel Casanueva
Carlos Pampaloni
Mario Reinero
Cecilia Soto
Miguel Soto
Ulises Toledo

REVISTA PERIFERIA

es una publicación de un colectivo interdisciplinario de profesionales; un lugar para el análisis, la reflexión y la crítica; un punto de aproximación entre realidad, estudio y creación. Se autoriza la reproducción total o parcial de sus contenidos, señalando la fuente.



Nuestra portada: Fotografía de Francisco Toro

ITINERARIO

- 1 Editorial
UNA CONTRIBUCION REGIONAL AL DESARROLLO DE LA DEMOCRACIA
Jose Miguel Casanueva Werlinger
- 3 Actualidad Regional
INTERROGANTES EN LA TRANSICION
Mario Reinero San Martín
- 6 Entrevista
TRANSICION, DEMOCRACIA Y PROBLEMAS REGIONALES: CUATRO OPINIONES EN EL DEBATE
Colectivo PERIFERIA
- 15 Reportaje
NIÑOS: UNA TAREA DE HOY
ONU: UNA CONVENCION PARA LA PROTECCION DE TODOS LOS NIÑOS DEL MUNDO
Colectivo PERIFERIA
LA MAGNITUD DEL ABANDONO DE LOS NIÑOS
Defensa de los Niños Internacional-Concepción
NIÑOS TRABAJADORES: ¿HASTA CUANDO?
Rubén Salazar Vargas
DECLARACION DE LOS DERECHOS DEL NIÑO
- 23 Cultura
LAS ROJAS CORRIENTES DE LA MAR
Alexis Figueroa
- 25 Estudio
REGION DEL BIO BIO: ACTIVIDAD FORESTAL, GRUPOS ECONOMICOS Y CAPITAL TRANSNACIONAL
Rodolfo Contreras Moncada
- 36 Estadística
DEMOGRAFIA
Carlos Pampaloni Soto

UNA CONTRIBUCION REGIONAL AL DESARROLLO DE LA DEMOCRACIA

José Miguel Casanueva

Una antigua idea se hace realidad... La idea ha dado lugar a la palabra impresa, a la fotografía y a la ilustración. Nuestro primer número está aquí, el que aspiramos sea el soplo inicial de un largo periplo por la fisonomía regional. Esta entrega ha significado un arduo trabajo, un esfuerzo del que no está exento casi ninguna de las iniciativas regionales distantes del poder, de uno u otro tipo. Como lo dijera un pensador, de esos que nadie recuerda o muy pocos conocen, esta revista es realmente un producto del tesón de un grupo de enamorados de una idea, una verdadera "creación heroica".

El propósito de PERIFERIA es abrir un espacio al conocimiento de las problemáticas sociales y dinámicas políticas de nuestra zona; facilitar un canal de expresión a la creación intelectual propia y pro-

mover el debate en torno a nuestro futuro como región. PERIFERIA quiere ser un puente entre el pasado y el futuro, partiendo de los problemas y desafíos que el presente nos está planteando. PERIFERIA es una revista eminentemente regional, pero inserta dentro de las realidades comunes que compartimos como país.

PERIFERIA quiere contribuir a que conozcamos y pensemos nuestra región, sin pretensión de conducción o suplantación de conciencias. PERIFERIA es una iniciativa intelectual independiente, que no reconoce vínculos con los centros de decisión y poder existentes en nuestro país. Nuestras páginas darán cuenta de lo que ocurre en la periferia, será una suerte de espejo que intentará aportar a la configuración de una identidad regional protagonista.

PERIFERIA es de este tiempo, pero considera importante empezar a mirarnos con las luces y sombras del siglo XXI, sensibilizándonos respecto a las profundas transformaciones científicas y culturales que nos deparará el tercer milenio.

PERIFERIA es de hoy, por eso surge en el marco del proceso de redemocratización del país. PERIFERIA cree en una democracia participativa y descentralizada, en la cual la sociedad civil tenga un rol destacado. PERIFERIA apuesta a una democracia sustantiva, que es política y social a la vez, que no se agota en los aparatos institucionalizados del poder político, sino que se expresa fundamentalmente en la participación, protagonismo y creatividad de los grupos, actores y movimientos sociales autocentrados.

PERIFERIA es de hoy, pero también es de ayer y es de mañana. PERIFERIA quiere favorecer el rescate de nuestros





valores y memoria histórica regional. PERIFERIA cree en un futuro mejor, donde la justicia, la participación, la libertad y la tolerancia tengan una centralidad indiscutida en el orden social que todos tendremos que modelar.

Es hora de conocer, opinar y crear, por eso PERIFERIA está aquí, convencida del valor del conocimiento, del análisis y de la crítica; y refractaria de los que hacen de los lugares comunes y del cientificismo construcciones absolutas de interpretación de la realidad.

En PERIFERIA el mensaje será transparente, las palabras darán verdaderamente cuenta de lo que cada una de ellas quiere expresar. PERIFERIA no hará concesiones a los que hacen de las deslealtades y acuerdos subrepticios el camino para acceder a posiciones de poder; asimismo, no dará lugar al espejismo de las ver-

dades inamovibles y a la estridencia ideológica carente de proposiciones.

PERIFERIA está por el cambio de las personas y de la sociedad. PERIFERIA aspira a una cultura más humana y solidaria, donde se respeten la dignidad y los derechos inalienables de las personas y comunidades.

PERIFERIA, en definitiva, busca aportar a la promoción de una cultura democrática que rescate la diversidad de sectores y comunidades que componen la nación, que valore la participación social como uno de los elementos primordiales en la construcción de un orden político inclusivo. PERIFERIA, en tanto espacio de diálogo, explorará con una mirada integradora, no unilateral y no dogmática, las apariencias y profundidades de los problemas y acontecimientos regionales.

LA INTERMEDIACION Y SU CRISIS

A partir del colapso de 1973 y el profundo reflujo del movimiento popular allí iniciado, se hizo necesario rehacer los análisis históricos y sociológicos vigentes hasta ese momento. Recuérdese que en esta región había a lo menos 100.000 trabajadores, la mayoría de ellos organizados.

La fuerza del movimiento popular era más aparente que real. Había predominado por sobre la organización en la base con plena participación y un alto grado de conciencia de la interrelación entre los problemas locales y otros de carácter más general, la intermediación. Se había producido una enajenación de la base en relación a sus dirigentes, fueran estos sindicales o políticos e inclusive ocurría esto con respecto a funcionarios del Estado (especialmente en el sector reformado del agro).

El descabezamiento cupular, la desarticulación de las organizaciones y el cambio del rol del Estado inician el reflujo. La administración pública y municipal se hace hostil a los sectores populares, los cuales no tendrán dónde recurrir para reclamar justicia y aun información. De este retroceso profundo se emergerá de modo distinto, a un alto costo y a través de una experiencia masiva y directa ante la permanente y múltiple agresión del régimen, el cual descargó todo el costo de la reconversión económico - social sobre los sectores de trabajadores. Precisamente por ello, en esta Región el costo fue muy alto.

Se crearon aquí formas inéditas de organización en la base, solidaridad en la escasez y la pobreza con fuerte predominio de relaciones horizontales. Los líderes naturales operaron durante años a pequeña escala antes de emprender intentos de coordinaciones mayores. Se experimenta, así, la participación y un cierto grado de protagonismo. Estos hechos son más evidentes en las poblaciones, en lo que se va configurando como sector informal. Los trabajadores de empresa sufren la vigilancia rigurosa de la gerencia y con mayor fuerza la permanente acción ideológica del régimen.

Apreciado este proceso en su conjunto significaba la crisis de la intermediación tradicional y la posibilidad de visualizar hacia el futuro una democracia más estable y resistente a nuevas agresiones.

LA RECOMPOSICION POLITICO-SOCIAL

Las luchas sociales de amplio espectro y múltiples frentes, sumadas a presiones externas, cuyo carácter y objetivo no cabe analizar aquí, han desgastado el régimen dictatorial, lo cual culmina en la derrota plebiscitaria de octubre de 1988. Paralelamente a este proceso se activa la recomposición de sindicatos y agrupaciones de éstos en federaciones (sólo en 1987 se crearon 49 sindicatos en la Octava Región). Al mismo tiempo, también los partidos políticos aumentan su presencia pública.



Sin embargo, la observación de lo que ocurre en nuestra región -que no es ajena a lo que acontece en otras- crea inquietudes por la tendencia a utilizar los mismos métodos anteriores. Las directivas tienden a comportarse cupularmente y asumir una suerte de intermediación en tanto que la base se acomoda a un rol pasivo, receptivo.

La mayor influencia de los partidos en las organizaciones sindicales y populares no han fortalecido a éstas, en la medida que se generan inevitables divisiones por militancia y algunas pugnas por controlar los cargos directivos. El trabajo en la base es estratégico y, por ello, de mediano y largo plazo; difícil de emprender cuando predominan tendencias inmediatistas.

Los restantes meses del año estarán dominados por las campañas electorales para lograr las mejores posiciones en el Congreso, necesarias para la táctica de avance paulatino hacia la democracia. Pasada la encrucijada de diciembre -positivamente se entiende- ¿se retomará el trabajo en la base para fortalecer la participación, recuperar la experiencia colectiva y contribuir a su

desarrollo? ¿O simplemente se convocará a sectores sociales a presiones coyunturales al estilo tradicional, concentraciones para oír discursos y marchas supuestamente impactantes? Son estas preguntas inquietantes.

Si efectivamente los sectores populares y sindicales terminan por enajenar su voluntad participativa, renunciando -inconscientemente tal vez- a su propia y dura experiencia, se ratificaría aquello de que "hay que correr muy fuerte para permanecer en el mismo lugar".

Si, además, intelectuales progresistas se abandonan a la tentación del "mandarinazgo" y se autoasignan la representación de amplios sectores del pueblo, estaríamos construyendo un edificio muy frágil. Todo esto cruzado, por otra parte, de un centralismo pertinaz y a todas luces negativo en la forma en que se expresa.

La sociedad civil debe ser organizada, consciente y con una moral muy sólida basada en el convencimiento de su propia fuerza. De no ser así, la aspiración a una democracia real, con Presidente y todo, se transforma en una gran interrogante.



TRANSICION, DEMOCRACIA Y PROBLEMAS REGIONALES: CUATRO OPINIONES EN EL DEBATE

Así como el triunfo del 5 de octubre de 1988 no se puede entender sin las grandes protestas civiles urbanas inauguradas a partir del año 1983, tampoco es posible concebir un proceso de transición estable a la democracia sin la incorporación y participación activa de la sociedad civil.

Colectivo PERIFERIA

Cuando el autoritarismo mantiene aún importantes cuotas de poder en la sociedad chilena, el país se apresta a participar en las elecciones parlamentarias y presidenciales del 14 de diciembre de 1989. "Periferia", en el marco de este proceso político-electoral, consultó la opinión de cuatro candidatos por las circunscripciones senatoriales regionales sobre temas de interés nacional y local.

¿Cuáles son los elementos centrales que caracterizan el actual proceso de transición a la democracia?

Condeza: Fundamentalmente para mí son cuatro: estabilidad, desarrollo, cambios y democratización. En primer lugar, esto significa que no queremos más golpes de Estado y, por el contrario, deseamos un país estable, con amplia sustentación social y política para que el futuro gobierno pueda ejercer su labor sin mayores sobresaltos. Desarrollar a Chile implica terminar con el sentido fatalista de que no hay solución para la extrema pobreza y el subdesarrollo. Tenemos los recursos humanos y materiales para superar la miseria y lo lograremos mediante un proceso que incluye organización, participación y educación. La transformación, los cambios no obligan a variar estructuras manteniendo la estabilidad de la nación. Estos cambios deben materializarse en el terreno de la economía, de la educación, de la salud, del trabajo y los derechos humanos, por nombrar algunos. Se hacen necesarias transformaciones que aseguren mejores condiciones laborales para impedir accidentes como el que costó la vida a

21 mineros en Curanilahue. Finalmente, la democratización de las instituciones en todos sus niveles, desde las instancias máximas de gobierno hasta la última junta vecinal, es otro elemento que no puede estar ausente en este período. Queremos democracia y participación para elegir directamente a nuestras autoridades, para dar al poder local el valor que le corresponde.

Estabilidad, desarrollo, cambios y democracia son logros seguros, pero no los conseguiremos de la noche a la mañana ni fácilmente.

Los chilenos deben saber que se inicia un proceso que no podrá dar soluciones milagrosas, que vamos a recibir un país en crisis total, que queremos cambios y desarrollo pero, por sobre todo, queremos el reencuentro entre los chilenos.

Gazmuri: Lo más importante es que existe el convencimiento y la decisión de algunos partidos de peso de transitar hacia la democracia, postergando sus proyectos políticos individuales. Chile perdió su democracia a través de un largo proceso. Nadie puede decir que se produjo en un momento. El papel de la democracia, de los partidos políticos, del gobierno se fue desvirtuando, hecho que culminó durante el gobierno de Allende. No se trata de culpar a nadie, pero el desquiciamiento, la pérdida de roles de las organizaciones sociales, culturales y políticas produjo el término de la democracia por incapacidad de funcionamiento. Los detonantes del colapso final pueden merecer diversas interpretaciones, pero es claro

que una parte importante de los chilenos, de los partidos políticos, incluida la Democracia Cristiana que trata de descolgarse ahora, pidieron la intervención militar. Personalmente, nunca hubiera deseado un gobierno autoritario, pues no va con mi concepción de cómo se debe gobernar un país.

El gobierno militar tuvo éxitos importantes en el plano económico-social, pero fracasó en algunos aspectos políticos. No fue capaz de cumplir con su propia declaración de principios que, por ejemplo, señalaba el surgimiento de un gobierno impersonal, que no permitiera el caudillismo, situación que dista mucho de lo que realmente ocurrió.

Los partidos políticos responsables, como la Democracia Cristiana, Renovación Nacional y el Partido Socialista de Arrate, tenemos como tarea hacer que el país camine hacia la democracia. Esto no es percibido claramente por el grueso de la opinión pública sino que por las cúpulas políticas. Tampoco se percibe claramente el hecho de que el autoritarismo intenta perpetuarse a cualquier costo y que el candidato de gobierno sigue siendo el General Pinochet. No se entiende que transáramos la postulación de Jarpa por la de Büchi, que es la prueba de mayor madurez dada por nuestra colectividad. Para nosotros están primero los intereses de Chile y no podíamos dar pie a interrumpir la transición.

Maira: Hay que partir de la base que el período de transición aún no se ha iniciado. Este partirá cuando la dictadura y su conductor sean desalojados del poder y ello no ocurrirá antes del 14 de diciembre de 1989. Hasta ahora lo que hemos tenido es un proceso en dos tiempos: el 5 de octubre el pueblo dijo No a Pinochet; en el segundo paso, en las próximas elecciones, tenemos que elegir un candidato con un programa que dé inicio a la transición y darle una materialización efectiva.

Actualmente, existe en el país una disyuntiva muy clara, que es la que viven los pueblos con dictaduras cuando éstas entran en crisis debido a factores externos o internos. La derrota del gobierno militar chileno ha planteado el dilema de la liberalización del régimen o la democratización.

La liberalización de la dictadura signifi-

LUIS MAIRA AGUIRRE nació en Santiago en 1940. Estudió Derecho en la Universidad de Chile, especializándose en Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales.

Fue Presidente de la FECH entre 1963 - 1964 y diputado por Santiago durante tres periodos. Militante de la Democracia Cristiana, renuncia a principios de la década del 70 formando la Izquierda Cristiana. Exiliado en México durante diez años, donde profundiza sus conocimientos sobre la política estadounidense. Ejerció como profesor en las universidades Nacional Autónoma de México y Católica de Río de Janeiro.

Ha publicado ocho libros entre los que destacan: "América Latina y la crisis de hegemonía norteamericana", "Los Estados Unidos: una visión latinoamericana" y "Constitución de 1980 y ruptura democrática".

Actual Presidente del PAIS (Partido Amplio de Izquierda Socialista), es candidato a senador por la circunscripción 12 de la Octava Región, presentado por la Alianza PAIS - PRSD.



ca una apertura política que no afecta las bases del modelo. Hay algunos cambios, como la vuelta de los exiliados, amnistía para los presos políticos, autorización para el funcionamiento de organizaciones políticas y sociales y mayor libertad de prensa; pero no se desarma el núcleo autoritario que caracterizó el proceso.

Por lo tanto, los militares pueden, en cualquier momento, contragolpear a la sociedad, interrumpir el proceso o manejarlo a través de un civil, que no es autónomo y cumple instrucciones del poder militar.

Por otro lado, democratización significa devolver el poder a la base, hacer efectivo el ejercicio de la soberanía popular para que la gente elija a un presidente y un parlamento con atribuciones, competencia y voluntad política para iniciar la transición. Sólo de esta forma se clausura el modelo autoritario, recuperando y refundando el modelo democrático en todos los campos de la vida social. En diciembre, la alternativa Büchi es la liberalización del régimen militar, eso es lo que quiere la UDI, la Sociedad de Fomento Fabril y los núcleos que hegemonizan el bloque oficialista. Por el contrario, la candidatura de Patricio Aylwin es una opción amplia, que expresa el programa del conjunto de las fuerzas democráticas que ganamos con el NO, las que hemos creado una Concertación para volver a ganar en diciembre.

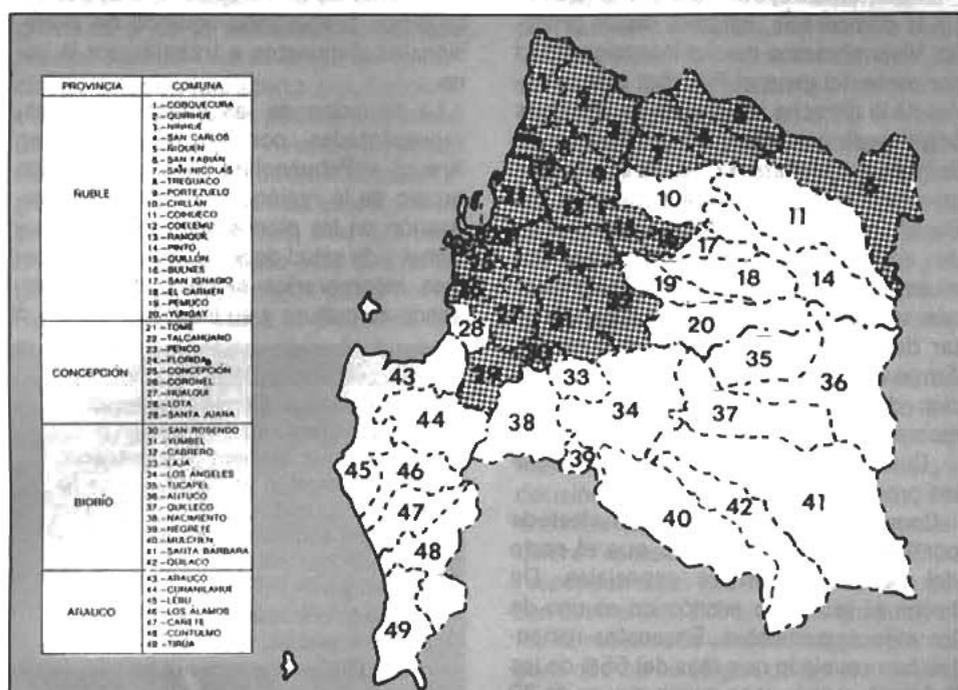
Frei: Los procesos de transición hacia la democracia de los pueblos que se liberan de regímenes autoritarios son siempre diferentes. Tenemos el caso de España, Filipinas, de Perú, en que las FF.AA. entregan el poder. El caso chileno también tiene una identidad propia ya que en la oposición triunfó la tesis de entrar en la institucionalidad del régimen para cambiarla y, desde allí, derrotar a la dictadura. Es así como hicimos uso de la ley de partidos políticos y hoy día prácticamente todos los sectores están constituidos legalmente, a pesar de estimar que esta normativa era la negación de los intereses de un partido político. Nos inscribimos en los registros pasando por sobre las dudas y discrepancias sobre la forma como se implementó dicho proceso. Fuimos al plebiscito teniendo en contra la escasez de recursos, la falta de medios libres para expresar nuestro pensamiento y, gracias al esfuerzo, a la conciencia de miles de chilenos que rompieron las cadenas del miedo, derrotamos a Pinochet.

Hoy día, agrupados en la Concertación de Partidos por la Democracia, nos hemos puesto de acuerdo en tres cosas: en elegir a una persona para que sea el candidato que represente a todos los chilenos, que es Aylwin; en una lista de candidatos al parlamento; y, en tercer lugar, en un programa común de gobierno para dar respuesta a los principales problemas

CANDIDATOS AL SENADO SEGUN ALIANZA POLITICA

ALIANZA	NOMBRE	CANDIDATOS	CIRCUNSCRIPCION	
RN — UDI	DEMOCRACIA Y PROGRESO	EUGENIO CANTUARIAS	12	
		RENATO GAZMURI	12	
		GUILLERMO ARTHUR	13	
		MARIO RIOS	13	
AN — DR	ALIANZA DE CENTRO	FIDEL REYES	13	
PAIS — PRSD	UNIDAD PARA LA DEMOCRACIA	LUIS MAIRA	12	
		CONCERTACION DE PARTIDOS POR LA DEMOCRACIA	ARTURO FREI	12
		EDGARDO CONDEZA	13	
		MARIANO RUIZ-ESQUIDE	13	

CIRCUNSCRIPCIONES REGION DEL BIO BIO



Nota: El sector achurado corresponde a la circunscripción N° 12. La zona en blanco pertenece a la circunscripción N° 13.

CIRCUNSCRIPCIONES SENATORIALES VIII REGION

CIRCUNSCRIPCION N° 12: DISTRITOS 42, 43, 44 y 45

42	San Carlos, Niquén, San Fabián, Bulnes, Quillón, Portezuelo, Ranquíl, Coelemu, Trehuaco, Cobquecura, Quirihue	125.442 votantes
43	Talcahuano	133.380 votantes
44	Concepción	188.725 votantes
45	Penco, Tomé, Florida, Hualqui, Santa Juana, Coronel	120.539 votantes
Total sufragantes		568.086

CIRCUNSCRIPCION N° 13: DISTRITOS 41, 46 y 47

41	Chillán, Pinto, Coihueco, San Ignacio Yungay y Pemuco.	138.739 votantes
46	Lota, Lebu, Arauco, Curanilahue, Los Alamos, Cañete, Contulmo y Tirúa.	109.382 votantes
47	Los Angeles, Tucapel, Antuco, Quilleco, Santa Bárbara, Quilaco, Mulchén, Negrete, Nacimiento, Laja y San Rosendo	157.028 votantes
Total sufragantes		405.149

que el país tiene.

Evidentemente, aún no transitamos hacia la democracia, estamos en un proceso. Vislumbramos mucha intencionalidad por parte del general Pinochet y de sectores de la derecha económica de este país por impedir que esta iniciativa llegue a feliz término. Medidas como las aceleradas privatizaciones, la ley de autonomía del Banco Central, el intento de dictar una ley de amnistía y mucho más son una muestra de estas intenciones. Tendremos que sortear muchos escollos para transitar definitivamente hacia la democracia. Tengo fe y esperanza que bajo la conducción de Aylwin restableceremos la democracia en Chile.

¿Cuál es su diagnóstico de los principales problemas de la región?

Condeza: La 8ª. Región está afectada por los mismos problemas que el resto del país, con matices especiales. De hecho el problema económico es uno de los más angustiantes. Encuestas recientes han revelado que más del 65% de los habitantes de la zona ganan menos de 30 mil pesos mensuales, lo que no les permite dar satisfacción a sus más mínimas necesidades. El nivel de pobreza supera el 31%, contraponiéndose a los índices oficiales de cesantía. Para el actual gobierno cualquier persona que trabaje dos horas a la semana entra en la categoría de ocupada, enmascarando de esta forma el subempleo.

Los recursos de la región debieran permitir el desarrollo y bienestar de la población. Lamentablemente el Producto Geográfico Bruto es derivado hacia otras áreas. Urge el apoyo del Estado para brindar ayuda a los pequeños y medianos empresarios. En esta gestión habría que incorporar a los casi setenta mil pequeños propietarios agrícolas que apenas subsisten en la zona. Créditos y capacitación se hacen necesarios para lograr mejorar las condiciones de vida de estos sectores, al igual que un mejoramiento de las vías de acceso a los centros urbanos, con el fin de mejorar el sistema de comercialización de productos.

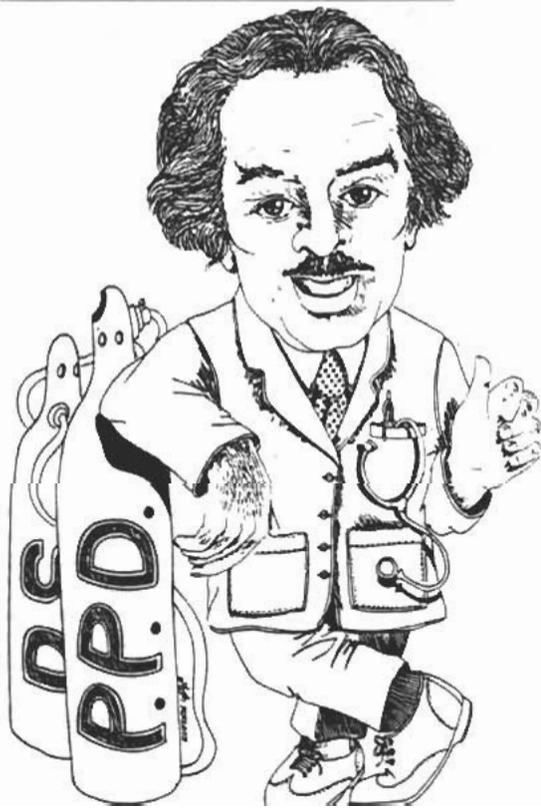
La educación es otro de los aspectos que nos preocupa. Nuestras universidades deben ser organismos al servicio de los intereses regionales. La investigación, la extensión y la formación deben estar en directa relación con este objetivo. De igual manera debe darse preferencia a los

egresados de nuestros liceos para el ingreso en las universidades. Con ello estaríamos preparando equipos de profesionales dispuestos a trabajar por la zona.

La situación de las minorías étnicas, representadas por los Mapuches en Arauco y Pehuenches en Biobío es algo propio de la región. Su menoscabada situación en los planos económico, educacional y de salud debe ser resuelta. Debemos incorporarlos al desarrollo preservando su cultura y su lengua.

EDGARDO CONDEZA VACCARO, médico de 46 años. Ejerció su especialidad en la zona hasta 1971, época en la que se trasladó a Santiago desempeñándose como docente en la Escuela de Salubridad dependiente de la U. de Chile. Entre sus actividades gremiales destaca el ser Secretario de Acción Gremial del Colegio Médico de Chile.

Exiliado por diez años en Colombia y dos en Argentina, regresa a Chile en junio de 1986, integrándose a las filas del Partido Socialista. Presidente del PPD de la Octava Región desde agosto de 1988 y miembro Nacional de esa colectividad, es nominado como uno de los candidatos a Senador por la lista de la Concertación de Partidos por la Democracia en nuestra zona.



Gazmuri: Hay una serie de problemas nacionales reflejados en la zona. El más grave es el de la extrema pobreza que implica además una situación de injusticia. Su solución nos acerca a la democracia, porque ésta no es posible si la mitad de la población sigue viviendo en condiciones miserables. En nuestra Octava Región la pobreza no sólo está expresada en las comunidades urbanas, sino que también en las rurales, caso éste que no ha tenido solución bajo ningún gobierno. La Reforma Agraria atacó el problema del asalariado campesino, dejando fuera al minifundista. La distribución del ingreso es otra anomalía que se repite en nuestra región; la diferencia entre los que ganan altos salarios y aquellos que reciben menos es muy grande, lo que es determinado en parte por el desempleo.

Las estadísticas actuales sobre empleo no son confiables, ya que están deformadas por los índices del sector agrícola y no muestran la alta cesantía urbana, que alcanza ribetes dramáticos en la construcción y los servicios.

Nosotros creemos que la solución a este problema pasa por reorientar la educación que está enfocada hoy día sólo hacia la universidad. Las cifras indican que sólo un 8% de los egresados de enseñanza media llegan a obtener un título universitario. Basta con conocer el caso de Bulnes para entender esto: allí de seiscientos estudiantes uno entra a la educación superior. Los otros 599 tienen muy buena formación científico-humanista pero ninguno de tipo técnico profesional, por lo que no pueden optar a trabajos con salarios dignos.

La regionalización es un proceso que hasta la fecha no ha funcionado. Lo que ha existido es una novedosa división administrativa del país que no da poder de decisión ni autonomía a las regiones. Por el contrario, las autoridades no son ni siquiera representantes del gobierno. Ellos responden a sus mandos respectivos que son castrenses. Por si esto fuera poco, se les ha rodeado de verdaderos guardianes, para que no se salgan de las normativas centrales, representados por los Secreta-

RESULTADO DEL PLEBISCITO POR PROVINCIAS REGION DEL BIOBIO

PROVINCIAS	SI	NO	NULOS Y BLANCOS	TOTAL VOTOS EMITIDOS
ÑUBLE	124.152	100.468	5.353	229.973
CONCEPCION	156.228	289.424	10.109	455.761
BIOBIO	95.515	75.464	4.674	175.653
ARAUCO	32.676	39.349	1.969	73.994
TOTAL	408.571	504.705	22.105	935.381

VOTACION PORCENTUAL REGION DEL BIOBIO

PROVINCIAS	% SI	% NO	TOTAL
ÑUBLE	53,99	43,7	97,69
CONCEPCION	34,28	63,5	97,78
BIOBIO	54,38	43,0	97,38
ARAUCO	44,17	53,2	97,37
TOTAL	43,68	53,96	97,64

rios Ministeriales. No ha habido descentralización de la inversión ni de los gastos; al revés, se ha invertido y gastado mucho más en la Región Metropolitana. Sólo a nivel municipal se ha avanzado algo, pero no lo suficiente; los alcaldes siguen siendo designados, el papel de los COREDES y de los CODECOS no es claro para nadie y las demandas de los pobladores se estrellan en la ventanilla del funcionario.

La eliminación de trabas para la acción de particulares es un incentivo al desarrollo. Esto se refleja en la gran actividad industrial que han adquirido lugares como Talcahuano, el que hoy está muy lejos de lo que conocimos veinte años atrás. En Ñuble sucede igual cosa con el sector hortícola y frutícola. Todo esto no porque el gobierno haya hecho algo especial, sino porque se eliminaron barreras.

Maira: Esta región ha sido importante en la vida de Chile. En la Colonia fue foco de propuestas de desarrollo independiente. Remitiéndonos a épocas más recientes, fue uno de los polos de progreso industrial entre los años 40 y 70, cuando se instalaron importantes complejos con el patrocinio de CORFO y del Estado. Así se estableció la industria siderúrgica, petroquímica, de la celulosa, entre otras, a las que se han sumado últimamente la pesquería y la actividad forestal.

Hoy día la región contribuye con aproxi-

madamente el 10% del P.G.B., cuenta con un gran dinamismo social, con un poderoso movimiento de trabajadores organizados, con una vida cultural diferenciada, lo que la convierte en una de las regiones con más perfil en el país.

Sin embargo, dentro de este cuadro, las visiones tecnocráticas tienden a resaltar aspectos como el productivo, desdibujando el proceso social. Se hace necesario un balance de lo que fue la desindustrialización de la VIII Región, para analizar por ejemplo lo que ocurrió en Penco y Tomé que perdieron su capacidad productiva.

La pobreza regional es otro factor que se oculta. Basta señalar que estudios muy serios dan cuenta de más de un 50% de miseria en sectores que va desde los centros mineros -tradicionalmente afectados por este flagelo-, comunas rurales y Concepción mismo. Pueblos y comunas como Negrete exhiben una pobreza que supera el 90%. Todo esto está relacionado con una angustiante realidad nacional: la alta cesantía. Por otro lado existe un alarmante crecimiento de la desocupación disfrazada en actividades de la llamada "economía informal", lo que hace que una parte importante de la población no tenga acceso a trabajo estable ni a salarios justos.

La reducción de los servicios públicos, históricamente importantes en la zona, ha tenido como secuela la degradación de

RENATO GAZMURI SCHLEYER, 46 años, seis hijos, se define como agricultor por pasión, agrónomo por profesión y economista por afición.

Presidente de la Escuela de Agronomía de la U. de Chile, participó activamente en las tareas gremiales. Una vez egresado se dedicó a las labores agrícolas. Fue detenido y procesado bajo el gobierno de Frei por oponerse a la Reforma Agraria. Indultado por Salvador Allende junto a líderes miristas en el proceso denominado de los jóvenes idealistas, permaneció dos años relegado en Argentina. Volvió con posterioridad al golpe militar y en 1974 ocupó la Subsecretaría de Agricultura por dos años. Fue el primer Superintendente de AFP y hoy continúa teniendo como fuerte la agricultura. Renovación Nacional, a la que ingresó a los pocos meses de su fundación, lo nominó como candidato a senador por la Octava Región.



la calidad de la educación y de la salud, segmentándolas hacia un sector acomodado, no superior al 10% de los habitantes. El resto tiene servicios mediocres o simplemente carece de ellos.

Frei: La cesantía, la carencia de trabajo estable, es lo que más toca a los residentes de nuestra región, la que sufren el 40% de la población en edad de trabajar a pesar que el gobierno señala que es un 7%. El segundo gran problema es el de la salud. Las postas y hospitales periféricos no tienen elementos para dar una atención adecuada. Hoy día no existe salud para los pobres en Chile. La educación ocupa el tercer lugar por el efecto multiplicador de su actividad. Dada la escasez de recursos las familias no están capacitadas para mantener la enseñanza de los hijos, por lo que no se cumplen las metas de enseñanza básica y media y menos la universitaria. Así como para un padre la mejor herencia que puede dejar a sus hijos es la educación, la primera y mejor inversión que puede hacer un gobierno es en la formación de sus jóvenes. Un país que es culto y educado tendrá un futuro promisorio. La angustiante situación que viven los jubilados, quienes después de trabajar 30 ó 35 años reciben salarios indignos, es una realidad que debe ser resuelta lo antes posible.

¿Cuáles cree usted que son los problemas más urgentes para ser abordados por el futuro gobierno?

Condeza: Considero fundamental dar prioridad a todo lo relacionado con la extrema pobreza. Las propuestas están siendo estudiadas hace bastante tiempo. Se han creado para ello, en el PPD y otras orgánicas opositoras, instancias para este análisis, las que han presentado soluciones realistas para ser implementadas por el futuro gobierno. Todas ellas incorporan las características y necesidades de cada una de las regiones que forman el país. Se ha trabajado en las áreas de salud, educación, vivienda, trabajo, previsión, derechos humanos, situación de la mujer, de los jóvenes y de las minorías étnicas, por nombrar algunas.

Gazmuri: En esta materia no hay lugar a dudas; la extrema pobreza debe ocupar todas las energías del futuro gobierno, junto con el mejoramiento de la educación. Si no adecuamos ésta a las necesidades regionales reales, si no preparamos

los técnicos necesarios no tendremos posibilidades de mejorar la vida de los habitantes de esta zona.

También se hace necesario ser muy cauteloso en el manejo económico, puesto que los problemas son muchos. Existe el gran peligro que por exceso de demandas o de entusiasmo se trate de avanzar más rápido de lo que el país pueda tolerar.

Por otro lado, debemos terminar la tarea que dejamos pendiente. Las reformas constitucionales que nacieron bajo la *tuición de Renovación Nacional*, de la Democracia Cristiana y a las que se unió después el PPD, fueron aceptadas parcialmente por el gobierno y de esta forma fueron plebiscitadas. Quedaron fuera muchas cuestiones de gran importancia; entre ellas la composición del Poder Legislativo, ya que no estamos de acuerdo en que haya senadores designados y en la representación actual a nivel de diputados. Se necesita una relación directa entre la importancia de las regiones, el número de habitantes y su presencia en las distintas cámaras.

Maira: Lo más importante es reponer una estrategia de industrialización, que genere ocupación estable y bien remunerada para el grueso de la población. En segundo lugar, se hace necesario enfrentar con un programa especial de alta emergencia la extrema pobreza existente en el 70% de las comunas de la región.

El próximo gobierno tiene que abocarse a estas materias decididamente. La democracia es un sistema que se preocupa de las personas, de mejorar sus condiciones de vida cotidiana. Si la democracia no logra esto se torna insuficiente.

Estos asuntos han sido discutidos y comentados en todos los niveles. Lo que queda claro es que la solución de los problemas no es resorte de los parlamentarios sino del gobierno central. En la medida que tengamos influencia en la asignación del gasto público se podrá mejorar relativamente la situación de la Octava Región. Consideramos que el Fondo de Solidaridad, destinado a paliar la extrema pobreza, debe aplicarse en forma de plan piloto, de acuerdo a las necesidades de las distintas zonas.

Frei: Hay que implementar la creación de nuevos empleos productivos, realizando una masiva inversión en la pequeña y mediana empresa que son las que ocupan más mano de obra. El país no estará en condiciones de realizar grandes gastos

durante el próximo año. Hay que recordar que por concepto de deuda externa tendremos que pagar aproximadamente 3.500 millones de dólares.

En el área de la salud hemos verificado que podemos aliviar significativamente la situación en un plazo relativamente corto, con no más de 1.500 millones de dólares.

El tercer problema que atacaremos será el de la educación para dar igualdad de oportunidades para el ingreso a la enseñanza básica y media a los miles de chilenos en edad escolar. La educación técnico-profesional también tendrá la atención que merece.

En cuarto lugar, daremos cumplimiento a un compromiso de la Concertación el cual consiste en elevar las pensiones a \$25.000 pesos, avance espectacular para quienes reciben entre diez y quince mil pesos mensualmente.

El problema habitacional, dramático en la zona, será abordado en forma inmediata por el gobierno de la Concertación. Nuestro compromiso es dar soluciones reales y apropiadas a los habitantes de esta zona.

Es importante llevar adelante un proceso de regionalización. Nosotros seremos capaces de llevar adelante un proceso de descentralización cuando se entregue a las provincias recursos y autonomía en la toma de decisiones, incorporando a él democráticamente todos los estamentos que conforman la vida ciudadana. Proponemos la creación de un Comité Regional de Desarrollo integrado por todos los alcaldes, parlamentarios y representantes de organismos de base, el que será el gestor del desarrollo regional; la elección directa y democrática de todas las autoridades y poner a disposición de las regiones el Fondo de Desarrollo Regional, descontándolo automáticamente del presupuesto de la nación.

ARTURO FREI BOLIVAR, abogado, hizo parte de sus estudios en Concepción y posteriormente en Santiago en donde ingresó a la U. Católica. Diputado por dos periodos consecutivos por la Provincia de Concepción, elegido con la más alta mayoría en ambas ocasiones, fue Presidente de la Comisión de Economía, Fomento y Reconstrucción de la Cámara de Diputados. Actualmente es miembro de la Sociedad de Escritores de Chile y ha publicado un ensayo político titulado "La esperanza de Chile"; además ha sido columnista de diarios y revistas nacionales.

Consejero Nacional de la Democracia Cristiana durante tres periodos consecutivos y miembro de la Mesa Directiva Nacional, ha sido destacado como uno de los candidatos a senador de esa colectividad.



ONU: UNA CONVENCION PARA LA PROTECCION DE TODOS LOS NIÑOS DEL MUNDO

NIÑOS: UNA TAREA DE HOY

A treinta años de la Declaración de los Derechos del Niño y a diez del Año Internacional del Niño, la Organización de Naciones Unidas (ONU) se encuentra abocada a la creación de un nuevo instrumento jurídico que reunirá de manera ordenada y explícita los derechos de los niños.

Colectivo PERIFERIA

Si bien es cierto que el niño goza de todos los derechos consagrados en los textos internacionales, es un ser particularmente vulnerable por lo que debe conocer sus derechos y contar con disposiciones particulares que expresen su situación de mayor indefensión. Se entiende por niño, según las Naciones Unidas, a toda persona menor de 18 años. El niño es un ser humano en todo el sentido de la palabra.

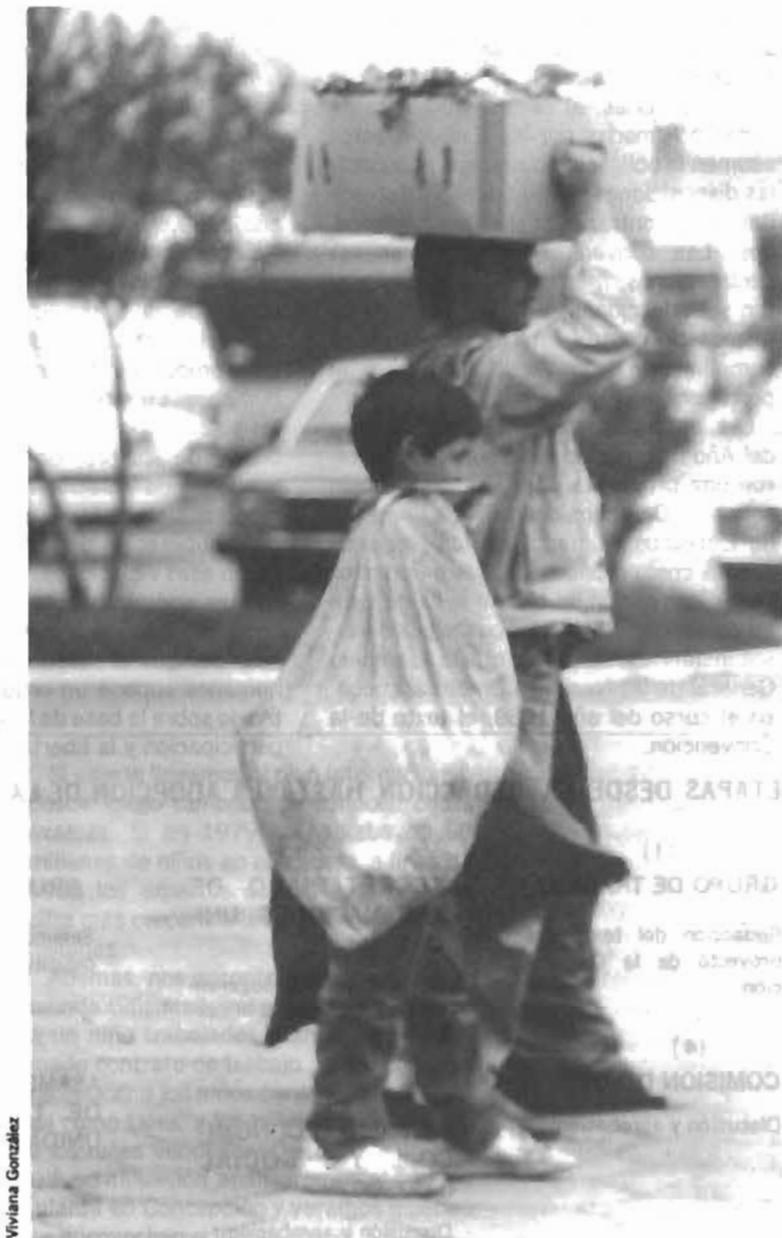
Los niños, tal como figura en la Declaración de los Derechos del Niño (10 principios) adoptada por la ONU en 1959, tienen derechos que se encuentran plasmados en textos universalmente reconocidos. En la actualidad, más de 80 textos jurídicos internacionales contienen disposiciones concernientes implícita o explícitamente a los niños.

La extendida violación a los derechos del niño en diversas partes del mundo (explotación de niños en el trabajo, desapariciones, ejecuciones, detenciones arbitrarias, tráfico, abandono, explotación sexual, participación de los niños en conflictos armados, etc.), a pesar de los textos jurídicos internacionales dirigidos a proteger sus derechos, deja claramente en evidencia dos cuestiones fundamentales: la vulnerabilidad del niño como ser humano y la necesidad de una Convención que determine derechos especiales para los niños.

La Convención, en un solo texto jurídico internacional, reunirá los diversos derechos que corresponden al niño:

Derechos Civiles (derecho a un nombre y una nacionalidad, protección contra la tortura y el maltrato, reglamentación sobre la separación de los padres y el encarcelamiento);

Derechos Sociales (salud y acceso a ser-



Viviana González

vicios básicos, cuidados especiales a los discapacitados, protección de la explotación sexual y secuestro, reglamentación de la adopción);

Derechos Económicos (seguridad social, nivel de vida que asegure su desarrollo integral, protección de la explotación en el trabajo);

Derechos Culturales (educación, información, recreación, tiempo libre, participación en actividades artísticas y culturales).

Las declaraciones, como la de los Derechos del Niño, a pesar de ser instrumentos internacionales, son sólo declaraciones de principios con fuerza moral, aceptadas por los gobiernos pero sin obligaciones específicas. Las convenciones son obligatorias; al ser aceptadas, ratificadas o firmadas por los Estados, éstos asumen la obligación de aplicar y respetar las disposiciones y obligaciones establecidas; de lo contrario, pueden ser sancionados. Las convenciones no anulan las declaraciones, más bien las complementan y perfeccionan, estableciendo mecanismos de control internacional para el cumplimiento de los derechos que buscan proteger.

Las autoridades polacas, en vísperas del Año Internacional del Niño, presentaron una propuesta para una Convención sobre los Derechos del Niño. La Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas creó entonces el Comité Redactor de la Convención, al que se le llamó Grupo de Trabajo. Luego de pasar por diversas instancias, se espera que la Asamblea General de las Naciones Unidas apruebe, en el curso del año 1989, el texto de la Convención.

A nivel nacional, como también en nuestra región, diversos organismos e instituciones interesados en la problemática de los niños se encuentran desarrollando actividades orientadas a:

- generar un amplio movimiento o corriente de opinión pública que obligue al gobierno chileno a firmar la Convención sobre los Derechos del Niño;

- lograr que los niños conozcan la Convención, facilitándoles canales que les permitan luchar por sus derechos;

- desarrollar programas de educación, tanto a nivel formal como informal, en la perspectiva de difundir los derechos del niño;

- generar instancias encargadas de defender a los niños en situaciones específicas de violaciones a sus derechos;

- colocar el tema de la Convención y de los derechos del niño como una cuestión fundamental en el escenario político del año 1989.

Existe consenso en que la mejor forma de defender los derechos de los niños es a través de la sensibilización y participación activa de la sociedad civil en la labor de promoción y defensa de los derechos humanos. La incorporación de los distintos sujetos sociales, estructuras intermedias y de los propios afectados por situaciones de violación a sus derechos parece ser una de las cuestiones centrales en la superación de las causas que originaron esas violaciones. Cuando el país comienza a vislumbrar la posibilidad de un ordenamiento democrático, es oportuno recordar que el respeto de los derechos humanos supone un orden político construido sobre la base de la justicia social, la participación y la libertad.

ETAPAS DESDE LA REDACCION HASTA LA ADOPCION DE LA CONVENCION

(1)

GRUPO DE TRABAJO

Redacción del texto del proyecto de la Convención.

(4)

COMISION DDHH

Discusión y aprobación.

(2)

SECRETARIADO DE LAS NACIONES UNIDAS

Revisión técnica, sugerencias de enmiendas al texto.

(5)

CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (ECOSOC)

Discusión y aprobación.

(3)

GRUPO DE TRABAJO

Segunda lectura y texto definitivo.

(6)

ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS

Discusión y adopción.

NIÑOS TRABAJADORES: ¿HASTA CUANDO?

La explotación de los niños en el trabajo es una de las realidades más preocupantes de nuestra región. La sociedad tiene el deber de acabar cuanto antes con este flagelo, devolviendo la dignidad robada a tantos niños chilenos.

Rubén Salazar Vargas

La realidad de los niños trabajadores en Concepción no difiere sustancialmente de otras realidades del país; pero por la gran diversidad de riquezas naturales de que dispone la Octava Región ésta se torna compleja, manifestándose en una gran variedad de empleos de menores.

Desgraciadamente no tenemos datos que nos permitan medir la magnitud del problema. Sólo disponemos de algunas cifras que no logran expresar la verdadera dimensión de esta realidad. Por ejemplo, solamente en las vegas de las provincias de Concepción y Arauco trabajan 1.000 niños. Se estima en 400 los que laboran como recuperadores de carbón; cerca de 800 prestan servicio en el sector pesquero; se calcula en no menos de 1.500 los que ejercen el comercio ambulante. A las cifras anteriores habría que agregar 350 niños que laboran como empaquetadores en supermercados. No tenemos datos sobre otras formas de trabajo, como, por ejemplo, trabajo en la agricultura, en pirquenes, asesoras del hogar y cientos que laboran como recuperadores de cartones y papeles.

Es difícil lograr cifras claras respecto al trabajo de los niños. De partida existe una gran dificultad para definir lo que es un "niño trabajador" o qué significa para una sociedad las palabras "niño" y "trabajo". Los niños que trabajan en Concepción, 5 horas diarias y más, como recuperadores de cartón, según uno u otro punto de vista, serán o no reconocidos como niños trabajadores. Para unos se tratará de una ayuda familiar y para otros, dentro de los que me incluyo, se tratará de niños que desarrollan un trabajo. La segunda dificultad se debe a que la mayor parte del trabajo infantil es ilegal; entonces, la ley del silencio predomina y de esta manera se va perdiendo la información.



Viviana González

Si esto lo llevamos al plan internacional, desde luego tampoco se conocen cifras exactas. Si en 1979 se hablaba de 50 millones de niños en el trabajo, a fines de 1985 los expertos coincidían en que la cifra más cercana a la realidad era de 100 millones.

Además, nos encontramos con otra tremenda dificultad; ante la ley se reconoce a un niño trabajador cuando éste ha firmado contrato de trabajo... pero cómo no reconocer a los niños cargadores en la vega como tales, a los niños chinchorreros, a los niños vendedores, etc.

A continuación analizaremos el trabajo infantil en Concepción y veremos quiénes se aprovechan o lucran con él.

LOS NIÑOS VENDEDORES DE CONFITES

Estos niños trabajan en promedio 5 horas diarias; si observamos con atención los encontraremos con facilidad entre las 10.00 y las 15.00 horas, y luego de las 17.00 a las 20.30 horas. Los ubicamos en cientos de buses, en las calles céntricas y a veces en cafés, también en lugares públicos y en encuentros deportivos. Si usted calcula que al mismo tiempo hay 500 niños vendiendo confites, ello significa que estos niños están sirviendo directamente a los intereses de una minoría de comerciantes, que en realidad no suman más de 10. Evidentemente es un negocio de proporciones para un comerciante instalado el contar con un número tan grande de distribuidores...

LOS NIÑOS QUE TRABAJAN EN SUPERMERCADOS

Los niños empaquetadores, sin duda, son los más explotados desde un punto de vista legal. Generalmente reciben órdenes, usan vestimentas que los identifican con el local y todo eso lo hacen a cambio de una propina.

Existe un aprovechamiento desmesurado por parte del patrón. Por lo general, el propietario está consciente de que son niños que él necesita; además estos niños insisten en acceder a un puesto como empaquetadores. Ciertamente es un trabajo que en muchos casos tendría que ejecutarlo un adulto. Evidentemente es un negocio de proporciones para el propietario de un supermercado.

Ambos ejemplos pueden explicarnos un problema social que corrompe nuestra sociedad. Los niños trabajadores hacen aumentar la tasa de desempleo. Por su condición de clandestinos no pueden organizarse y van haciendo disminuir los salarios por la ley de la oferta y la demanda.

LAS CONDICIONES DE TRABAJO

Por lo general, los niños trabajadores están expuestos a grandes riesgos y laboran en lugares insalubres. Un niño recuperador de papeles y cartones nos cuenta cómo transcurre un día de trabajo:

"Mi nombre es Fabián, tengo 12 años, desde muy pequeño trabajo en esto... nos venimos a pie de la casa hasta acá (el centro de la ciudad), tratamos de recorrer rápidamente los lugares donde se encuentra el papel, enseguida nos vamos para la casa. Esto de venir al centro lo ha-

NIÑOS: UNA



Viviana González

ceamos en la mañana como a las 7.00, y también venimos por las tardes. Durante el día nos dedicamos a separar los papeles y los cartones".

Conoci donde vive Fabián. La totalidad de los miembros de su familia trabaja en este oficio, como cientos de otras familias del sector Costanera en Concepción. Evidentemente las condiciones de trabajo son de total insalubridad... también corren serios riesgos los niños chinchorreros, los niños pirquineros, los niños vendedores, especialmente aquellos que suben y bajan de los buses en movimiento, etc.



Viviana González

TAREA DE HOY



Viviana González

OTRAS FORMAS DE TRABAJO INFANTIL

Con alarma constatamos que, en muchos barrios de la periferia de Concepción, niñas están siendo explotadas sexualmente a cambio de algunas monedas. Esto demuestra una vez más que el trabajo es ahora una necesidad absoluta para vivir.

DESARROLLO INTELECTUAL E INSTRUCCION

La mayoría de los trabajos que realizan los niños no les permiten adquirir conocimientos. Se tratan por lo general, de ocupaciones repetitivas. Estos niños se ven condenados a realizar tareas mal pagadas, fastidiosas y peligrosas.

El trabajo infantil reduce la posibilidad que un niño permanezca en la escuela. De 80 niños chinchorreros encuestados, sólo 33 alternan trabajo-escuela, el resto estuvo en la escuela, pero la necesidad los condujo a optar por el trabajo.

Es justamente en este punto donde deben situarse las acciones que permitan terminar con este tremendo "cáncer social". Estamos llamados a replantear la escuela para estos niños. Esto no quiere decir construir programas de estudios mediocres para esta categoría de niños, sino permitir a los niños trabajadores seguir cursos gratuitos de alto nivel de conocimiento, pero teniendo presente su pasado. Una solución tal es urgente; se deben buscar los recursos necesarios para devolver la dignidad robada a tantos niños chilenos.

EL JUEGO

Por lo general el niño que trabaja no juega lo suficiente. Esto conlleva a una serie de trastornos sicomotores. Visitando las familias donde hay niños que trabajan, especialmente adolescentes, éstos últimos, con apenas 15 años, se sienten "dueños de casa", en cierto modo están reemplazando a su padre... pero estos niños que no han jugado también se cansan y a temprana edad caen fácilmente en el alcoholismo.

CONCLUSION

La miseria está en el origen de la explotación del trabajo infantil. Si para un materialista esto significa miseria material, para un espiritualista se trata esencialmente de la miseria moral. Es la miseria material que lleva a los padres y a los familiares a aceptar que sus niños trabajen por ínfimos beneficios. Pero es la miseria moral la que empuja al patrón -que goza, además, de un prestigio- a explotar a los niños para su propio enriquecimiento.

• RESPONSABLE DEL AREA LAICAL DEL ARZOBISPADO DE CONCEPCION Y MAGISTER EN EDUCACION. EXSECRETARIO GENERAL DEL MOVIMIENTO INTERNACIONAL DEL APOSTOLADO DE LOS NIÑOS (MIDADEN), ORGANISMO NO GUBERNAMENTAL CON STATUS CONSULTIVO EN LAS NACIONES UNIDAS.

LA MAGNITUD DEL ABANDONO DE LOS NIÑOS

Sin perjuicio de otras explicaciones, la causa fundamental del problema de la niñez abandonada se encuentra en la situación de extrema pobreza en la que viven numerosas familias en Chile y en Latinoamérica.

DNI - Concepción *

Como punto de partida, e intentando aproximarnos en este complejo tema, tenemos que señalar que los menores que son incorporados a los programas de prevención y protección que desarrolla el Estado provienen, según las propias fuentes oficiales, en su gran mayoría (más del 90%) de familias que viven en extrema pobreza.

Este dato, verificable a simple vista, y la inexistencia de información precisa sobre la cantidad de niños abandonados, nos obliga a dimensionar la magnitud de la extrema pobreza en el país para acercarnos un poco a la cantidad de niños afectados por distintas formas de abandono.

En este sentido hemos considerado útil proporcionar algunos datos estadísticos que puedan servir a nuestro propósito. Investigadores de ILADES han concluido que por lo menos un 30% de la población vive en condiciones de extrema pobreza. Este mismo estudio, que fue efectuado hace algunos años pero que tiene mucha

vigencia, nos indica que hay por lo menos 1.200.000 niños que viven en condiciones de extrema pobreza.

Fuentes de la Pastoral Juvenil de la Iglesia Católica de Chile sitúan en alrededor de 600.000 los niños en situación irregular o en diversas formas de abandono. Otras investigaciones hablan de cerca de 1.000.000 de niños en situación de extrema pobreza.

Una forma de intentar medir la magnitud de la situación de abandono de los menores es recurriendo a los propios datos de SENAME. En este sentido debemos indicar que la cobertura de esta institución o servicio alcanza solamente a cerca de 48.948 niños, debiéndose tener presente la existencia de gran demanda insatisfecha por incorporarse a este sistema. De los datos anteriormente expuestos se desprende, con toda claridad, que la cobertura institucional sólo alcanza a cubrir una mínima parte de la población afectada (aproximadamente un 7%).

CAUSAS DEL ABANDONO DE LOS NIÑOS

Muy someramente intentaremos precisar las causas que originan las situaciones de abandono del menor y las razones de su aumento en Chile y en América Latina.

Existen diversas causas interrelacionadas entre sí. En primer lugar debemos señalar que es característica del menor abandonado carecer de un medio familiar normal, lo que puede atribuirse a tres causas principales:

a.- Factores sociales y sicosociales como:

- ilegitimidad de los hijos, siendo el caso más común el de las madres solteras;
- separación de los padres en los primeros años de vida de los hijos, nulidad de matrimonio, muerte de uno o ambos padres, abandono o negligencia, criminalidad, inestabilidad mental de uno o am-

bos cónyuges;

b.- Desarrollo rápido de la industria y de la tecnología, lo que repercute fuertemente sobre la familia y la función de ella;

c.- Guerras, revoluciones, catástrofes naturales que producen niños huérfanos, familias destruidas moral y materialmente.

Los rápidos cambios en el orden económico, social y cultural ejercen una fuerte influencia sobre el sistema familiar, provocando, a menudo, la disolución de la familia.

Las migraciones internas originan el crecimiento de la población urbana y suburbana, que carece de la infraestructura adecuada. Esto origina que las familias vivan en un ambiente perjudicial para la salud física y mental de sus integrantes.

Sabemos que el medio natural para el



Miguel Sapiain

desarrollo del niño es un hogar normal. Esta familia debe darle a cada niño lo que necesita: comida, vivienda, vestido, protección y, principalmente, afecto y comprensión, haciendo que se sienta parte de un grupo, condición esencial de la estabilidad afectiva de un niño.

Es la familia la que posibilita el desarrollo físico, mental y psicológico normal de cada niño. Esta le ayuda a adquirir su personalidad a medida que va creciendo, con el equilibrio y la madurez que le permitirán, una vez adulto, entablar relaciones normales con otros y asumir las responsabilidades que le incumben en cuanto miembro de la colectividad a la cual pertenece: ser padre, madre y, sobre todo, persona. Cuando esta base que posibilita el proceso enunciado no existe o se destruye, el menor está abandonado y requiere protección.

Sin perjuicio de otras explicaciones, como las demográficas, estimamos que la causa fundamental del problema de la niñez abandonada se encuentran en la situación de extrema pobreza en la que viven numerosas familias en Chile y en Latinoamérica. La extrema pobreza es un factor unificador de las situaciones de irregularidad de los menores y las raíces de

este problema son fundamentalmente políticas.

Mientras América Latina y los demás países del Tercer Mundo sigan suministrando sus materias primas y recursos naturales para coadyuvar al desarrollo de los países del hemisferio norte en un sistema de intercambio injusto y desigual, mientras al interior de nuestros países subsistan sistemas políticos y económicos basados en la institucionalización de una injusta e inhumana distribución de la riqueza, la extrema pobreza continuará minando las bases mismas de las familias, impidiendo a los hombres, mujeres y niños tener acceso a la satisfacción de sus necesidades básicas, consagradas tanto en la Declaración de los Derechos Humanos como también en la Declaración de los Derechos del Niño, aprobada por la ONU el año 1959.

• ESTA ORGANIZACION NO GUBERNAMENTAL, QUE CUENTA CON SECCIONES EN MAS DE 40 PAISES Y TIENE EL STATUS DE MIEMBRO CONSULTIVO DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL DE LAS NACIONES UNIDAS (ECOSOC), HA PARTICIPADO EN LA ELABORACION DEL PROYECTO DE CONVENCION SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO. EN LA ULTIMA ASAMBLEA GENERAL DE DNI, CELEBRADA EN FINLANDIA ENTRE EL 16 Y 18 DE JUNIO DE ESTE AÑO, EL REPRESENTANTE DE LA SECCION CHILENA, MARTIN GARATE, FUE ELEGIDO PRESIDENTE DEL COMITE EJECUTIVO DE DEFENSA DE LOS NIÑOS - INTERNACIONAL.

DECLARACION DE LOS DERECHOS DEL NIÑO

1. El niño disfrutará de todos los derechos enunciados en esta Declaración. Estos derechos serán reconocidos a todos los niños sin excepción alguna ni distinción o discriminación por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opiniones políticas o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento u otra condición, ya sea del propio niño o de su familia.

2. El niño gozará de una protección especial y dispondrá de oportunidades y servicios, dispensado todo ello por la ley y por otros medios, para que pueda desarrollarse física, mental, moral, espiritual y socialmente en forma saludable y normal, así como en condiciones de libertad y dignidad. Al promulgar leyes con este fin, la consideración fundamental a que se atenderá será el interés superior del niño.

3. El niño tiene derecho desde su nacimiento a un nombre y a una nacionalidad.

4. El niño debe gozar de los beneficios de la seguridad social. Tendrá derecho a crecer y desarrollarse en buena salud; con este fin deberán proporcionarse, tanto a él como a su madre, cuidados especiales, incluso atención prenatal y postnatal. El niño tendrá derecho a disfrutar de alimentación, vivienda, recreo y servicios médicos adecuados.

5. El niño física o mentalmente impedido o que sufra algún impedimento social debe recibir el tratamiento, la educación y el cuidado especiales que requiere su caso particular.

6. El niño, para el pleno y armonioso desarrollo de su personalidad, necesita amor y comprensión. Siempre que sea posible deberá crecer al amparo y bajo la responsabilidad de sus padres y, en todo caso, en un ambiente de afecto y de seguridad moral y material; salvo circunstancias excepcionales, no deberá separarse al niño de corta edad de su madre. La sociedad y las autoridades públicas tendrán la obligación de cuidar especialmente a los niños sin familia o que carezcan de medios adecuados de subsistencia. Para el mantenimiento de los hijos de familias numerosas conviene conceder subsidios estatales o de otra índole.

7. El niño tiene derecho a recibir educación que será gratuita y obligatoria por lo menos en las etapas elementales. Se le dará una educación que favorezca su cultura general y le permita, en condiciones de igualdad de oportunidades, desarrollar sus aptitudes y su juicio individual, su sentido de responsabilidad moral y social, y llegar a ser un miembro útil de la sociedad. El interés superior del niño debe ser el principio rector de quienes tienen la responsabilidad de su educación y orientación; dicha responsabilidad incumbe, en primer término, a sus padres. El niño debe disfrutar plenamente de juegos y recreaciones, los cuales deberán estar orientados hacia los fines perseguidos por la educación; la sociedad y las autoridades públicas se esforzarán por promover el goce de este derecho.

8. El niño debe, en todas las circunstancias, figurar entre los primeros que reciban protección y socorro.

9. El niño debe ser protegido contra toda forma de abandono, crueldad y explotación.

No será objeto de ningún tipo de trata. No deberá permitirse al niño trabajar antes de una edad mínima adecuada; en ningún caso se le dedicará ni se le permitirá que se dedique a ocupación o empleo alguno que pueda perjudicar su salud o su educación, o impedir su desarrollo físico, mental o moral.

10. El niño debe ser protegido contra las prácticas que puedan fomentar la discriminación racial, religiosa o de cualquiera otra índole. Debe ser educado en un espíritu de comprensión, tolerancia, amistad entre los pueblos, paz y fraternidad universal, y con plena conciencia de que debe consagrar sus energías y aptitudes al servicio de sus semejantes.

DECLARACION APROBADA POR LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS EL 20 DE NOVIEMBRE DE 1959.

LAS ROJAS CORRIENTES DE LA MAR

Alexis Figueroa *

¿Es cuestión aventurarse a suponer que los objetos seguirán ocupando su lugar en el tiempo y el espacio durante el transcurrir de nuestros sueños? ¿Es posible despertar y no encontrar la realidad que nos rodeaba al momento de dormir? Si bien a veces algo cambia en torno nuestro, se trata de pequeñas variaciones que aunque añadan o resten elementos en el universo de las cosas, apenas modifican lo que denominamos realidad. La ausencia de un objeto que han sacado con sigilo de nuestra habitación, la presencia de otro objeto que otra mano ha colocado, la aparición tranquila o agitada de una amiga que termina por hacernos levantar no son amenaza para la continuidad del mundo y sus azares: habiendo siempre cambio en la natural superficie de las cosas, tras de éstas se sigue deslizando el mismo ser. Sin embargo, duerma y sueñe o me encuentre prisionero en la vigilia que me impone esta extraña realidad, al despertar por la mañana (X) no había cama, tampoco piso, alfombra, luz, pared, ventana. No había objetos en mi habitación ya que tampoco había habitación. Un espacio se extendía ante mi vista, un color ocre, una bruma roja y densa, viscosa y burbujeante, en la que yo giraba a la deriva, orbitando el perímetro carnoso de un desmesurado corazón. Era roja la viscera gigante que se alzaba frente a mí, roja su piel, roja su imagen quizá sólo acequible en la metáfora, roja, con el rojo sol en el crepúsculo o roja igual a sangre que brotara a borbotones de una herida. Roja y titilante, tal que llama de un inmenso candelero, roja como fronda de amapolas floreciendo en el desierto, roja en fin, como el reflejo de un incendio desatado sobre el agua. Y yo era un Gulliver arribado al país de lo ciclópeo, pero un Gulliver enano, hecho la nada, diminuto, de proporciones microscópicas; un Gulliver que aspirado igual que polvo por la nariz de algún gigante probablemente acabaría la ruta de sus días derivando sin descanso en el torrente sanguíneo del coloso.

Orbitaba, digo, rápido, y caía giro a giro, atrapado en un vórtice de linfa, atrapado en un torbellino de sangres y de plasma, arrastrado sin remedio al interior del corazón; bajando prisionero del torrente, rumbo a la desconocida región de sus abismos. Intenté detener esta caída aferrándome a una lengua cárnea, un filamento, que se proyectaba desde el borde del músculo cardíaco, pero el obstáculo cedió, y mientras descendía ya sin freno a una amplia cámara, me pareció haber cortado un tentáculo

de anémona: tenía entre mis manos un vástago sangriento que finalmente acabé por arrojar. Enseguida vino el choque y el silencio, después nada.

Pero ahora he despertado, tras recuperarme del desmayo. Y de nuevo estoy en condiciones de seguir este relato que se anota en la memoria, precario y vasto libro de sustancia tan probable de alterar. Al momento, me encuentro apoyado en una superficie blanda y suave, que se agita y se sacude con un cíclico intervalo, pero el movimiento no es muy brusco, lo que me hace suponer que reposo en la membrana intermedia de un ventrículo, siendo aquella bóveda que se comba allá en la altura su otro límite, el superior. De anatomía no sé mucho y nunca me fue dado imaginar que tendría que aprenderla practicando un recorrido apropiado a mirmidones; a causa de esto es muy posible que mi orientación no sea siempre la adecuada, mas pese a todo, en una suerte de frenología visceral, he creído reconocer el corazón. Un reconocimiento no exclusivamente físico, sino emparentado ~~extrañamente~~ con una especie de emanación espiritual. Yo conozco el tono, los efluvios, el perfume emocional de estas regiones; en sus finas redecillas de nervios arbolados, en la suma de sus vasos enclaustrados en la carne, en sus accidentes volumétricos, en sus sombras y oquedades, en sus características físicas, en fin, puedo interpretar resonancias de otra índole, como si estas formas fuesen parte de un lenguaje inscrito con la casi indeleble garfía del amor. Estos signos, las ebúrneas transparencias malva - rosa que exhiben ciertas veladas e invisibles colgaduras de la carne, los filamentos color oro que entrecruzan las membranas, las venillas que bordan sus encajes sobre el suave tapiz cárneo de la viscera me señalan que he llegado al querido corazón de una mujer. No cualquiera sino Ella, que se exhibe inconfundible ante mis ojos, su corazón siendo la casa en que hoy me cabe en suerte descansar. Tapizando el epitelio de este cardio -entre la sangre que se arremolina apriionada en sus paredes- se logran distinguir unos cristales irisados; transparentes y brillantes rombos con facetas, similares a pedazos de azules hielos fragmentados, que se agrupan en estratos de curiosa geometría, encerrando sentimientos y emociones a la vez que la oscura y densa luz de la pasión. A veces camino en un paisaje lleno de estalagmitas refulgentes, en otras hago pie entre trapezoides opalinos, más allá mis pies acometen

una alfombra mineral de formaciones coralinas; ora aquí, ora allá, florecen rosetones, carámbanos de vidrio y de cristal. De pronto, sin orden ni concierto, afiladas púas marfilinas surgen de pared, de suelo y techo, revelando un sentimiento agitado y tormentoso, compuesto de variados elementos que pugnarán a la vez por florecer: contemplo la presencia física de una energía que se supone inmaterial, llámese la libido, el alma o la electricidad, y que se deposita y se condensa, lentamente, en las paredes ondulantes de las visceras. ¿Cómo no ha sido observado este fenómeno a la fecha? ¿Cómo no ha sido descubierto por la ciencia y su enjambre de miradas? Es la ciencia -igual que la noche del poeta- un monstruoso ser lleno de ojos, por lo que acaso ya el hecho esté descrito y sólo mi ignorancia médica, anatómica, sea la causa de mi asombro. Pero no recuerdo haber leído -soy buen lector y la lectura es una de mis entretenimientos favoritas- nada sobre esto. Acaso los cristales se disuelvan al contacto con la luz sin dejar huella, tal vez sean de proporciones absolutamente microscópicas o efectivamente nadie haya observado este fenómeno; o quizá, más de un científico ha callado por temor a ser tildado de imbecil o loco por rivales y colegas, ~~yo que sé~~. Pero mi duda elemental no radica en este tema sino más bien en lo que contiene esta selva de cristal. ¿Cuál de estos cristales, cuál de estas combinaciones irisadas guarda mi imagen prisionera en su interior?, ¿habrá otros cristales escondidos, que guarden aún más escondidos otros nombres, rostros, bocas; el destello de unos ojos que miran con lo ardiente de algún sol, la huella de una mano, una impronta de placer sobre la piel, el eco, el tacto o signo que ha dejado el sensual olor de una caricia? Carezco de habilidad para interpretar estas texturas transparentes, me enfrento a ellas como un arqueólogo se enfrenta con un texto acabado de exhumar y si bien comprende la trascendencia del mensaje allí estampado, se encuentra imposibilitado para descifrar sus intenciones. De cualquier manera no queda mucho tiempo para penetrar estos enigmas, pues poco a poco el flujo de la sangre me conduce a las afueras de este músculo vital: atravesaré epitelios y membranas y, saliendo, volveré a caer en los espacios insondables de la linfa y ascienda en ella o baje, de igual modo vagaré; pues mi transcurso es imprevisto. Puedo acabar en cualquier parte, aprisionado en un ignoto remolino de la linfa, estancado en un meandro remoto de las venas, o arrastrado por la sangre tal cual Ulises derivó por el Mediterráneo ensoñado con Itaca, que en mi particular ensueño toma la forma de un ansiado corazón. Me mantiene la esperanza de volver a éste, el lugar más íntimo y oculto de mi querida amada, a la vez que la curiosidad. Poco a poco el miedo ha ido cediendo su terreno y se despierta en mí un audaz espíritu de riesgo y aventura. Estoy consciente de los peligros más diversos, pero me excita y me consuela el íntimo saber que de Ella obtengo en mi peregrinar. Ante lo incomprensible cabe una tranquila aceptación. Y no hay forma de saber la causa de mi tránsito y los procesos que me condujeron hasta aquí; se trata de un asunto sin res-



puesta, donde abundan los cómo y los por qué, tal como por ejemplo es sin respuesta el asunto del comienzo o del fin del universo. He sido transportado al interior de un cuerpo gigantesco -en verdad, un cuerpo de tamaño natural, soy yo quien ha menguado- sin saber el cómo y el porqué, sin saber si esto es efectivamente un sortilegio, un sueño, un hecho positivo o una ilusión. Acaso en realidad -y contra los avances de mi lógica- repose en cama, envuelto en el silencio de mi pieza, esperando felizmente un nuevo despertar que me sorprenda en este mundo al cual ya he despertado, dejándome entrever las cortinas semi abiertas de mi pieza, por las que la luz del sol penetra fuerte, decidida. Entretanto, no necesito ni siquiera respirar, me encuentro perfectamente bien; no sufro y físicamente no hay por el momento incomodidades o molestias. ¿Sentirá ella molestias? ¿Tendrá en su pecho un dolor sordo producto de mi presencia intrusa e invasiva? ¿Alguna vez ubicarán mi cadáver en su sangre, ayudados por un potente microscopio y el azar? Son muchas las preguntas. Yo daría cualquier cosa por tener a mano lápiz, papel y una botella. Escribiría mi aventura, anotaría mis preguntas, bebería, redactaría la crónica del viaje y en seguida, metiendo el manuscrito en la botella ya vacía, la arrojaría con esperanza atrabiliaria en las rojas corrientes de este mar.

* POETA PENQUISTA, 32 AÑOS. EN 1986 OBTIENE EL PREMIO CASA DE LAS AMERICAS, MENCIÓN POESIA, CON SU OBRA VIRGENES DEL SOL CABARET INN.

REGION DEL BIO BIO: ACTIVIDAD FORESTAL; GRUPOS ECONOMICOS Y CAPITAL TRANSNACIONAL

Rodolfo Contreras M. *



LA REGION DEL BIOBIO: UNA ZONA FORESTAL.

La afirmación de que la Región del Biobío es una zona forestal se sustenta en el hecho de que el 53% de sus tierras productivas son de aptitud exclusivamente forestal, a lo cual habría que agregar que otro 38% de su superficie corresponde a terrenos de praderas, que por problemas de erosión se están reclasificando y utilizando en forma progresiva en el cultivo de árboles maderables, especialmente en la plantación de pinos.

En cuanto al recurso bosque, se tiene que el 48,3% de la superficie y el 56% del volumen en pie de los bosques de pino radiata, que existen actualmente en el país, se concentran principalmente en esta región, lo que resulta

relevante considerando que el 90% de la producción forestal valorizable se sustenta en este tipo de recurso.

Es esta base lo que ha provocado que sobre el 70% de la capacidad instalada industrial se encuentre establecida en la zona, proyectándose otras nuevas inversiones de envergadura para el aprovechamiento de los bosques productivos.

Respecto de la producción industrial, en la Cuadro 1 se puede apreciar la incidencia que tiene la Región en la Producción forestal nacional, según tipo de producto o subsector. Nótese que en varios rubros la Región aporta con más del 80% de la producción total del

pais. Con todo, tenemos que, en promedio, la Región del Biobío produce el 68,7% del conjunto de productos forestales intermedios y finales.

A lo anterior se puede agregar que la mayor parte de los productos forestales destinados a la exportación se producen en esta Región, y que por los puertos de la zona sale el 85,5% del monto total exportado por el sector forestal, que en el año 1988 alcanzó a los 730 millones de dólares, cifra que, a su vez, representó el 10,4% de las exportaciones globales del país.

En los cuadros finales de este artículo se podrá apreciar que las más grandes empresas forestales y madereras operan precisamente en la Región del Biobío, en todas las cadenas ligadas a este proceso productivo, como también el decisivo control que ejercen grupos económicos y consorcios transnacionales, al poseer la propiedad mayoritaria de prácticamente todas las unidades productivas de esta rama de la economía. (Ver Cuadros 5 al 9).

La alta concentración de la actividad forestal

en la VIII Región, y el que la producción sectorial se destine preferentemente a los mercados extranjeros, han hecho de Concepción la capital forestal del país y uno de sus más importantes centros de América Latina.

Por otra parte, se hace necesario destacar que el aporte de la actividad forestal a la economía regional es cada vez más significativo. No tanto por la participación del sector en el PGB (que hoy se puede estimar cercano al 15%), sino por el gran dinamismo e impacto que esta actividad genera en el resto de las actividades productivas y económicas de la Región, tales como la industria metalmeccánica y química, el transporte, comercio, servicios portuarios y financieros. A su vez, muchos productos derivados de la actividad forestal destinados al mercado nacional se constituyen en un insumo insustituible y de primer orden en el desarrollo de diversas otras ramas de la actividad económica regional y nacional, tales como la construcción, el transporte y las comunicaciones, la agricultura, la pesca, la minería, los servicios portuarios y financieros, etc.

EL SECTOR FORESTAL: EL GRAN NEGOCIADO DE LOS PODEROSOS GRUPOS ECONOMICOS

El sector forestal chileno es una de las actividades productivas más rentables. Esto se hace evidente si se analizan los resultados obtenidos en el último tiempo por las principales empresas de este sector, las que ocupan casi siempre los primeros lugares en el ranking de rentabilidad y ventas, lo que ha determinado que esta actividad se haya transformado en un negocio muy atractivo para los grandes inversionistas privados, nacionales y extranjeros.

Los grupos privados del sector forestal, organizados en la Corporación Chilena de la Madera (CORMA), echaron las bases de una nueva política forestal que sirviera a sus intereses, desde el mismo golpe de Estado de 1973, la cual consistió en traspasar al sector privado toda la infraestructura productiva que se encontraba mayoritariamente en manos del Estado. De esta manera, bosques, industrias, maquinarias y equipos fueron subastados pública y privadamente, desmantelando el Comité de Industrias Forestales de CORFO y todo el patrimonio productivo que administraba CONAF. Paralelamente, los mismos sectores empresariales, desde distintas instancias gubernamentales, fueron creando normas y decretos que hicieron aún más ventajoso el negocio para los nuevos propietarios. En ese contexto se debe entender el subsidio a la forestación, cuidado y manejo de plantaciones;

la inexpropiabilidad de los terrenos declarados de aptitud forestal; los incentivos a las exportaciones; el manejo de la política de precios, de aranceles y tipo de cambio; la desarticulación del movimiento sindical y la implementación del régimen de contratistas, etc.

La aplicación de esta política, ideada por el gran empresario privado e implementada desde sus tradicionales centros de poder (Confederación de la Producción y el Comercio, S.N.A, SOFOFA, CORMA), y luego desde el propio aparato estatal, fue generando un creciente proceso de concentración de capitales en el sector forestal, en tanto que los agentes económicos más poderosos tenían acceso al control de las empresas estatales y de aquellas pequeñas y medianas empresas privadas que -como resultado de la propia política económica- fueron "incapaces" de soportar la avalancha "modernizadora" y entraron en quiebra.

En el proceso de concentración de la propiedad forestal durante la vigencia del régimen militar se visualizan dos etapas. La primera, iniciada justamente con el derrocamiento del gobierno de la Unidad Popular y que se hace más evidente con la crisis económica de 1975/1976, generó una dinámica de concentración de capitales en clanes familiares

establecidos en el país (denominados generalmente como grupos económicos criollos). Entre estos destacaban en el sector forestal las familias Matte-Alessandri, Cruzat-Larraín, Javier Vial, Calaf-Contreras, Sáenz, Lucksic, Michaelis-Kunstman y Angelini. En esta primera fase del proceso concentrador, que se extendió hasta la segunda gran crisis económica del período (1982-1983), los grupos dominantes traspasaron al sector privado todas las actividades productivas del sector forestal.

La segunda etapa se caracterizaba por la penetración del capital extranjero en el control de las empresas forestales.

Como consecuencia de la crisis, desapare-

cen de escena en este sector una buena parte de los grupos criollos y, en términos generales, logran sobrevivir y fortalecerse aquellos que establecen alianzas directas con consorcios transnacionales. Conjuntamente con ello, las actividades gubernamentales abren las puertas de par en par al capital extranjero, utilizando el mecanismo de reconversión de pagarés de la deuda externa chilena, con lo cual tienen acceso al control directo de una gran parte de las principales empresas productivas del país. En el sector forestal aparecen inversionistas suecos, suizos, franceses, holandeses, neozelandeses, británicos, españoles, norteamericanos, árabes y japoneses.

LA ESTRATEGIA Y EL CONTROL DE LOS GRUPOS DOMINANTES

El grupo MATTE, a través de la Papelera, se ha constituido en uno de los más poderosos consorcios empresariales del país, ha logrado sortear con éxito las distintas dificultades económicas y consolidarse como el principal agente empresarial del sector forestal. En la actualidad, controla unas 40 sociedades, unidades productivas vinculadas con el ámbito forestal, de la madera, celulosa y papel. También posee inversiones en otras áreas de la economía. Este consorcio se ha asociado, preferentemente, con inversionistas norteamericanos, y hoy se puede decir que constituye una empresa transnacional que opera desde Chile; por cuanto ya tiene inversiones en otros países y proyecta incrementarlas en el corto plazo. Sus principales socios extranjeros son: Kegis Fibre, Simpson Paper y Hanley (de EE.UU.) Rothschild. (Inglaterra-Francia) y Molanca (Venezuela) y Carvajal (Colombia). En el sector forestal controla el 36,9% de la producción nacional y el 17,4% de las plantaciones de pino radiata, sin considerar los nuevos proyectos que se encuentran en etapa de ejecución.

El grupo ANGELINI, posee el control de las empresas Cholguán, y allí está asociado con inversionistas canadienses y sudafricanos, entre los cuales destaca la Corporación Yolab Investment. Cuando Angelini accede al control de COPEC, y con ello a los complejos forestales de Constitución y Arauco, se asocia con la transnacional neozelandesa Carter Holt Harvey para compartir la propiedad del holding, y con ello se constituye en el segundo gran grupo de poder en el sector forestal. Esta alianza siguió operando, y organizando la planta de tableros de fibra de densidad media M.D.F. (Trupán), en Yungay. Al igual que el grupo Matte, el grupo Angelini, ahora asociado a la Carter, pudo considerarse también como una transnacional que tiene grandes inversiones en el país. La asociación Angelini-Carter controla el 27% de la producción forestal nacional y cerca del 25% de las plantaciones de pino. Y todo indica que seguirá aumentando, por cuanto ha implementado las dos plantas de celulosa y ha iniciado la construcción de una tercera, colindante con la de Arauco.

LA ARREMETIDA DE OTROS CONSORCIOS EXTRANJEROS

Detrás de los dos mayores colosos que operan en el sector forestal, varios otros consorcios empresariales extranjeros han accedido al control directo de importantes unidades productivas. Es el caso de la corporación francesa Wolhan, dueña de Forestal Carampangue; del grupo árabe Bin Mahfouz, que adquirió el holding MASISA; la transnacional Anglo-holandesa Shell, que ha hecho noticia al comprar Copihue, Rucamanqui, Colcura y la fábrica de Celulosa de Nacimiento en Constitución; grupo suizo Amindus, propietario de Andinos y principal accionista de la CAP, que posee las filiales forestales Terranova y Milla-

lemu; el consorcio neozelandés Fletcher Challenge, que adquirió la fábrica de papel periódico de San Pedro, vendida por la C.M.P.C.; el grupo Owens, también de Nueva Zelanda, que organizó (en alianza con capitales criollos), la fábrica de astillas de Coronel; la corporación japonesa Mitsubishi, en la fábrica ASTEX, Astillas Exportaciones, de Colcura; el grupo español Socimer en Aserraderos San Vicente/Dichoco; y varias otras corporaciones extranjeras que participan como socios minoritarios de los anteriores (Citibank, Scott Paper, Mellan Bank, Banco de Escocia, etc.). (Ver cuadro 2).

CONCENTRACION ECONOMICA Y SUPERGANANCIAS EMPRESARIALES

El resultado de este creciente proceso de concentración del aparato productivo del sector forestal por parte de los grupos económicos mayoritariamente extranjeros, se puede apreciar claramente en el Cuadro 3. Allí se observa que once consorcios controlan el 81,5% de la producción forestal nacional, además de poseer el 48,3% de las plantaciones forestales de uso industrial (pino, álamo y eucaliptus); y que los mismos grupos canalizan el 82,1% del monto total de divisas generadas por la venta de productos forestales en el extranjero, que es el destino mayoritario de la producción sectorial.

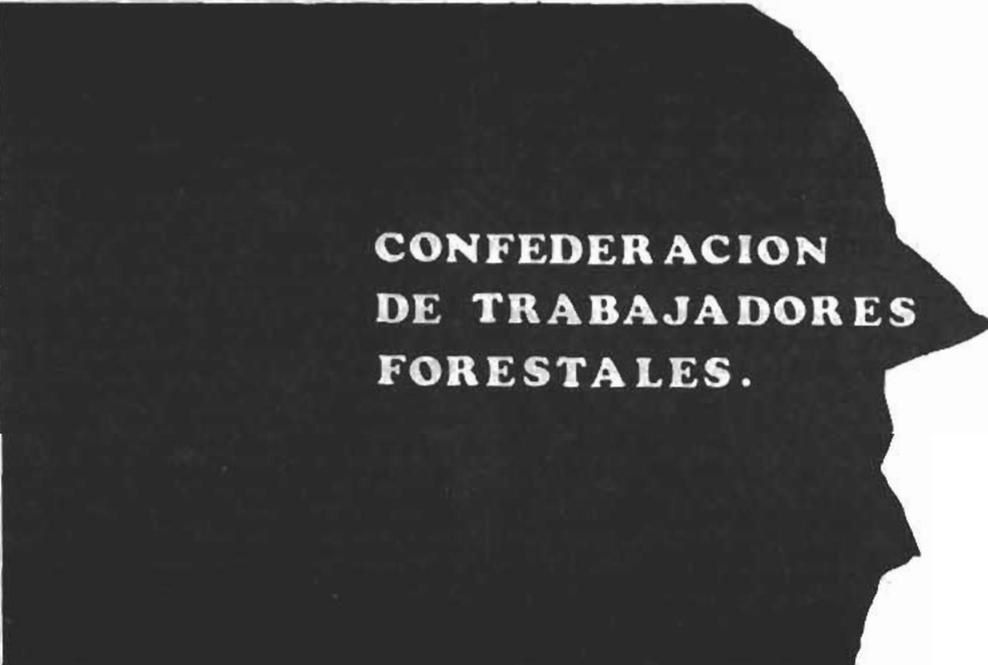
También se puede apreciar que sólo los dos mayores grupos, Matte y Angelini, controlan el 63% de la producción forestal del país, son dueños del 40% de las plantaciones y reciben el 69% del monto de las exportaciones forestales.

A ello habría que agregar que en determinados rubros de este sector existen mercados monopólicos u oligopólicos tales como en la industria de la celulosa (Matte y Angelini-Carter); papel periódico (Matte y Fletcher Challenge); tableros de partículas (Bin Mahouz); tableros de fibra (Angelini) y producción de fósforo (Swedish Match). Un caso alarmante lo constituye el monopolio del papel por parte del grupo Matte donde C.M.P.C. y sus filiales son productoras -como promedio- del 90% de los distintos tipos de papeles y productos de papel y cartón.

Las altas utilidades generadas por las

empresas forestales y madereras, unidas a los elevados niveles de concentración de la propiedad, en el contexto de un modelo económico y un sistema político absolutamente favorable a los grandes grupos privados, ha generado el enriquecimiento sostenido de un reducido número de agentes empresariales, donde el capital transnacional se multiplica a costa de la sobreexplotación de la mano de obra y de nuestros recursos naturales. Mientras las grandes empresas forestales, todas dominadas por los grupos económicos señalados, ganan miles de millones de pesos (Ver Cuadro 4), los trabajadores, productores directos de esa riqueza, ni siquiera tienen la posibilidad de organizarse (el 80% de los trabajadores forestales no cuentan con sindicatos), quedando huérfanos de apoyo frente a los frecuentes atropellos de que son objeto por parte de los empleadores, entre los cuales la sobreexplotación y el pago de salarios de hambre son una constante en los bosques e industrias madereras del país.

Una esperanza para el sector laboral forestal, en términos de ir mejorando sus niveles de salario y condiciones de vida, la constituye el hecho de haberse formado durante 1988, en la ciudad de Concepción, la "Confederación Nacional de Trabajadores Forestales" (CTF-, que a sólo un año de vida reúne ya a 60 sindicatos del rubro desde la Séptima a la Décima regiones). Sólo el poder de los trabajadores organizados será el que pondrá atajo a una política que, además de incentivar la explotación de la mano de obra, está destruyendo nuestros bosques nativos y contaminando el aire, los ríos y nuestro litoral.



**CONFEDERACION
DE TRABAJADORES
FORESTALES.**

CUADRO 1

PARTICIPACION DE LA REGION DEL BIO BIO EN LA PRODUCCION FORESTAL NACIONAL SEGUN TIPO DE PRODUCTO

PRODUCTO	PRODUCCION NACIONAL (1987)	% PRODUCTO EN LA VIII REGION
Trozos de exportación (1)	1.950.019 m3	80
Astillas de exportación (chips)	452.529 Ton.	83
Madera aserrada	2.677.082 m3	56
Madera elaborada y dimensionada	1.111.350 m3	16
Tableros de fibra (Cholguán) (2)	45.000 m3	100
Tableros de partículas (Masisa)	171.816 m3	85
Chapas de madera	9.040 m3	30
Pulpa mecánica	152.571 Ton.	100
Pulpa química (Celulosa)	708.408 Ton.	66
Papel para periódico	179.450 Ton.	100
Otros papeles y productos de papel	262.438 Ton.	33
PROMEDIO GENERAL PONDERADO (3)		68,7 (3)

- (1) Corresponde al volumen de rollizos aserrables y trozos pulpables.
- (2) Corresponde a la producción de Maderas Prensadas Cholguán. Durante 1988 comenzó a operar la nueva planta de tableros de fibra de densidad media (MDF), también ubicada en la VIII Región.
- (3) Corresponde a la participación promedio de la VIII Región en la producción forestal nacional, calculado en base a la ponderación de cada rubro según el valor nominal de la producción total.

FUENTE: Elaborado en base a estadísticas de INFOR/CORFO y antecedentes del libro "Más allá del bosque" (Contreras, 1989).

CUADRO 2

GRUPOS ECONOMICOS QUE OPERAN EN EL SECTOR FORESTAL CHILENO

GRUPO ECONOMICO O CONSORCIO EMPRESARIAL	PRINCIPALES COMPLEJOS FORESTALES QUE CONTROLA
1. MATTE (1)	CMPC - INFORSA - CELPAC - MININCO - PROFOR
2. ANGELINI (2)	COMPLEJO CHOLGUAN - FIBROPANELES "MDF" - CELULOSA ARAUCO Y CONSTITUCION.
3. BIN MAHFOUZ (Arabia Saudita) (3)	HOLDING MASISA - MAPAL - LAMINADORA - TORNAGA LEONES.
4. SHELL (Holanda-Inglaterra) (4)	COMPLEJO COPIHUE/BOSQUES DE CHILE - RUCAMANQUI - FORESTAL SANTA ESTER - FORESTAL COLCURA.
5. AMINDUS (5) (Familia suiza Schmidheiny)	ANDINOS - TERRANOVA - MILLALEMU
6. FLETCHER CHALLENGE (N. Zelandia) (6)	FORESTAL BIO-BIO - PAPELES Y BOSQUES BIO-BIO
7. SWEDISH MATCH (Suecia)	COMPAÑIA CHILENA DE FOSFOROS (Talca)
8. SAENZ (Familia de origen español)	MADESAL - MAGOSA
9. WOLFRAN (Francia)	FORESTAL CARAMPANGUE
10. SOCIMER (TRANSAMERICA) (España)	ASAVI - DICHOCO
11. BLUE CIRCLE (CEMENTO MELON) (ingleses)	EMASIL (Valdivia)
12. OWENS (Nueva Zelandia) (6)	COMPAÑIA CHILENA DE ASTILLAS - PUERTO DE CORONEL
13. INDUS (BANESTO) (España) (7)	COMPLEJO FORESTAL CNTAO.
14. LUKCISC (8)	FORESTAL QUIÑENCO - GANADERA Y FORESTAL QUECHUMALAL.
15. MITSUBISHI (Japón) (9)	FABRICA DE ASTILLAS "ASTEX" - PROYECTO PUERTO DE COLCURA

- (1). En alianza con distintos consorcios extranjeros, tales como Keyes Fibre Co., Simpson Paper Co. y Henkey (EE.UU.), Molanca C.A. (Venezuela), Carvajal (Colombia), Rothschild (Inglaterra-Francia).
- (2). En alianza con inversionistas canadienses, sudafricanos y neozelandeses. En Cholguán está asociado con el consorcio extranjero Yolab Invest. Corpo. En Fibropaneles "MDF" y en Celarauco-Celco con Carter Holt Harvey de N. Zelandia.
- (3). Asociado al Citicorp y Mellon Bank (EE.UU.) y al Banco de Escocia.
- (4). Asociado al Citicorp en Copihue, al Citicorp y Scott Paper (EE.UU.) en Santa Fe.
- (5). Asociado con el consorcio japonés MARUBENI en el proyecto Astillas de Corral.
- (6). En alianza con inversionistas criollos (Inversiones Hartwit).
- (7). Proyecto para explotar bosques nativos e industrializar maderas en Chiloé.
- (8). Proyecto instalar una fábrica de celulosa de fibra corta en la X Región con socios finlandeses.
- (9). También con inversiones en la X Región y con proyecto de construir una Planta de Celulosa.

FUENTE: Contreras, Rodolfo. "Más allá del bosque", Editorial Amerinda, mayo 1989.

CUADRO 3

LA CONCENTRACION ECONOMICA EN EL SECTOR FORESTAL CHILENO (Indices porcentuales)

GRUPOS DOMINANTES	PROPIEDAD PLANTACIONES FORESTALES	CONTROL PRODUC. FORESTAL	CONTROL EXPORT. FOREST.
Matte	17,4	36,3	30,1
Angelini	22,2	27,0	38,9
Otros nueve grupos (Extranjeros)	8,7	18,2	13,1
Total control grupos económicos	48,3	81,5	82,1
Resto de los empresarios	51,1 (1)	18,5 (2)	17,9 (3)
TOTAL	100,0%	100,0%	100,0%

NOTAS

- (1) Corresponde a unos 5.000 propietarios (pequeños y medianos), dispersos a lo largo de la zona forestal.
- (2) Corresponde a más de 3.000 pequeños y medianos empresarios forestales, productores silvícolas y madereros, distribuidos a lo largo del país.
- (3) Corresponde a más de 400 exportadores de productos forestales.

FUENTE: Contreras, Rodolfo. "Más allá del bosque", Editorial Amerinda, mayo 1989.

CUADRO 4

PRINCIPALES SOCIEDADES ANONIMAS ABIERTAS QUE OPERAN EN EL SECTOR FORESTAL (Utilidades líquidas durante 1988)

UBICACION RANKING	EMPRESA (Socied. Anónima)	G.ECON. QUE LA CONTROLA	UTILID. MILL. DE \$ EN EL AÑO	N. EN 1988 MILL. DE \$ POR DIA
1) 1°	Copec	Angelini/Carter (Nva. Zelandia)	52.153	142,88 Zelandia)
2) 4°	CMPC	Matte	36.724	100,61
3) 5°	Celulosa Arauco y Constitución	Angelini/Carter (Nva. Zelandia)	33.978	93,09
4) 7°	Cia. de Acero del Pacifico (Cap)	Amindus Holding (Suiza)	15,272	41,84
5) 16°	Inforsa	Matte	6.673	18,28
6) 24°	Cemento Melón	Blue Circles (Inglaterra)	4.796	13,14
7) 33°	C. Bio-Bio (Div. Maderas)	Briones	2.865	7,85
8) 38	Masisa	Bin Mahfouz (Arabia Saudita)	2.285	6,26
9) 45°	Cia. Chilena de Fósforos	Swedish Match (Suecia)	1.351	3,70
10) 48°	Pto. Lirquén	Matte/Angelini	1.278	3,50
11) 52°	Forestal	Angelini	977	2,68
12) 54°	Mad. Prensadas Cholguán	Angelini	894	2,41
13) 55°	Forestal Carampangue	Wolfran Inv. (Francia)	861	2,36
14) 63°	Indus	Banesto (España)	846	2,32
15) 64°	Profor	Matte	809	2,22
16) 82°	Forestal Colcura	Shell (Anglo-Holandés)	301	0,82
TOTAL			162.163	444,00

FUENTE: Elaborado en base a antecedentes publicados por Revista "Estrategia" y del libro "Más allá del bosque" (Contreras, 1989).

CUADRO 5

PRODUCCION Y EXPORTACION DE MADERA ASERRADA EN LA VIII REGION SEGUN CONSORCIO EMPRESARIAL (1)

Consortio Empresarial	Producción		Exportación		Origen de los Capitales
	m3	%	m3	%	
1. Matte	227.760	15,2	187.707	21,2	Chilenos asociados a extranjeros
2. Wolfran	170.943	11,4	150.023	16,9	Franceses
3. Amindus	168.000	11,2	113.552	12,8	Suiza
4. Angelini-Carter	66.267	4,4	85.508	9,6	Chile-N. Zelandia y otros.
5. Sáenz	106.000	7,1	80.915	9,1	Chilenos (origen español)
6. Briones	66.504	4,4	59.913	6,8	Chilenos
7. Socimer	54.000	3,6	46.930	5,3	Españoles.
Total Grupos Económicos	859.474	57,3	724.548	81,7	Mayoritariamente extranjeros
Otros 6 medianos empresarios	155.554	10,4	75.740	8,5	Mayoritariamente chilenos
Resto empresarios (aserraderos)	483.635	32,3	86.133	9,8	Chilenos casi exclusivamente
TOTAL VIII REGION	1.498.663	100,0	886.421	100,0	—

(1) Elaborado en base a la producción y explotación del año 1987 y con el control de la propiedad a agosto de 1989.

FUENTE: Elaborado en base a antecedentes del libro "Más allá del bosque" y estadísticas de INFOR/CORFO (1988, 1989).

CUADRO 6

NOMINA DE LAS EMPRESAS DE LA VIII REGION PRODUCTORAS DE TABLEROS Y CHAPAS DE MADERA

Nombre de la Empresa	Giro Principal	Ubicación	Consortio Propietario
1. Maderas Prensadas Cholguán	Tableros de fibra	Yungay	Angelini
2. Manufacturera de Fibropaneles	Tableros de fibra de densidad media (MDF)	Yungay	Angelini/Carter
3. MASISA	Tableros de partículas	Chiguayante (Concepción)	Bin Mahfouz y otros extranjeros
4. MAPAL	Tableros de partículas	Coronel	Bin Mahfouz y otros extranjeros
5. Forestal Colcura	Chapas de Eucaliptus	Colcura (Lota)	Shell y otros extranjeros

FUENTE: Contreras (1989). "Más allá del bosque".

CUADRO 7

NOMINA DE LAS EMPRESAS DE LA VIII REGION PRODUCTORAS DE TROZOS (ROLLIZOS) DE EXPORTACION SEGUN CONSORCIO PROPIETARIO (Año 1988)

EMPRESA	VOLUMEN EXPORTADO		CONSORCIO PROPIETARIO
	m3	%	
Forestal Arauco (1)	1.127.514	50,3	Angelini/Carter (Chile/Nueva Zelanda)
Forestal Mininco (1)	350.696	15,6	Matte (chilenos y extranjeros)
For/Aserr. Cholguán	168.810	7,5	Angelini (chilenos y extranj.)
Forestal Bio Bio	142.445	6,4	Fletcher Ch. (N. Zelanda)
Consortio Maderero (2)	347.903	15,5	Varios chilenos y extranjeros
Otros 6 Productores (3)	103.908	4,6	Varios chilenos y extranjeros
Total	2.241.276	100,0	--

- (1) Operan principalmente en la VIII Región, pero también incluye madera proveniente de las VII y IX regiones.
 (2) Corresponde a las empresas F. Sta. Ester, Mad. Cóndor, F. Vigo, Mad. Leonera y Andinos.
 (3) Corresponde a las empresas Astex, Diguillén, Asavi, Comasa, Asún.

CUADRO 8

NOMINA DE LAS EMPRESAS DE LA VIII REGION PRODUCTORAS DE ASTILLAS (CHIPS) DE EXPORTACION, SEGUN CONSORCIO PROPIETARIO. (Año 1988)

EMPRESA	UBIC.	VOL.(1)		CONSORCIO PROPIETARIO
		TONS.	(2) %	
1. Cia. Chilena Astillas (3)	Coronel	220.47	30,0	Owens (N. Zelanda)
2. Andinos S.A.	Cabrero	128.08		Amindos (Suiza)
3. Astex. Astillas Export (3)	Colcura	107.827		Mitsubishi (Japón)
4. Cementos Bio-Bio	Coronel	63.581		Jones (Chile)
5. Asavi-Transamérica	Thno.-Tomé	62.729		Mer (España)
6. Comasa	Concepción	44.140		(Chile/Esp.)
7. Otros 5 productores	VIII Región	107.481	14,4	s empresarios namente chi
Total	VIII Región	734.313	100%	--

- (1) El 70% del volumen se destina al Japón, el 17% a Finlandia y el 13% a Suecia.
 (2) La exportación de chips, a partir del presente año 1989, se incrementará significativamente, por cuanto empresas como ASTEX, CCA y EFA, se están recién iniciando en este rubro, y su capacidad instalada triplica sus actuales niveles de producción.
 (3) Ambas empresas proyectan la construcción de un puerto de embarque.

CUADRO 9

NOMINA DE LAS EMPRESAS PRODUCTORAS/COMERCIALIZADORAS DE CELULOSA Y PAPEL LOCALIZADAS EN LA VIII REGION SEGUN CONSORCIO PROPIETARIO.

Nombre de la empresa (y tipo de producto)	Ubicación	Consortio Propietario
1. C.M.P.C. Planta Laja (Fábrica de Celulosa y papeles especiales)	Laja	Matte (chilenos, aliados con extranjeros).
2. Celulosa Arauco y Constitución Planta Arauco (Celulosa).	Arauco	Angelini/Carter Holt (chilenos, neozelandeses y otros extranj.)
3. Celulosa Arauco Línea 2 (Fábrica de Celulosa, en construcción)	Arauco	Angelini/Carter Holt
4. Forestal Santa Fe. (Fábrica de Celulosa y Papel, en construcción).	Nacimiento	Shell-Citibank-Scott Papper (Holanda/Inglaterra-EE.UU.)
5. INFORSA (Fábrica de papel periódico y papeles especiales).	Nacimiento	Matte
6. Papeles y Bosques Bio-Bio (Fábrica de papel periódico)	Concepción	Fletcher Challenge (Nueva Zelanda)
7. PROPA (Fábrica de sacos de papel)	Chillán	Matte
8. Schaub (Imprenta y productora de productos de papel).	Chiguayante	Familia Schaub
9. SOREPA (Recuperadora de papel y Oficina Regional).	Concepción	Matte
10. Comercial Río Laja (Fábrica y comercializadora de productos de papel y Oficina Regional).	Concepción	Matte

* Nota:
El proyecto Celulosa Arauco y Constitución (CELPAAC), en el que participan el Grupo Matte y el Consorcio norteamericano, también se construye en la localidad de Mininco (IX Región), en el límite con la VIII Región, pero no puede considerarse dentro de esta misma zona forestal.

...RFO (1988, 1989).

...EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE. INVESTIGADOR DEL SERVICIO DE ESTUDIOS RE-
...RESOR TECNICO DE LA CONFEDERACION DE TRABAJADORES FORESTALES (CTF). HA
...ESPECIALIDAD.

DEMOGRAFIA

Carlos Pampaloni

EVOLUCION DE LA POBLACION DE LAS PROVINCIAS DE LA REGION DEL BIO BIO

PROVINCIAS	1940	1952	1960	1970	1982	1989
ÑUBLE	247318	257103	292912	320472	382052	406700
CONCEPCION	255478	355407	475604	576836	717267	808700
ARAUCO	66107	72289	89460	98784	128852	139300
BIO BIO	180075	194614	225358	258140	290681	311000
REGION	748978	879413	1083334	1254232	1518852	1665700
PAIS	5023539	5932995	7374115	8884768	11275440	12609000
REG./PAIS %	14.9	14.8	14.7	14.1	13.5	13.2

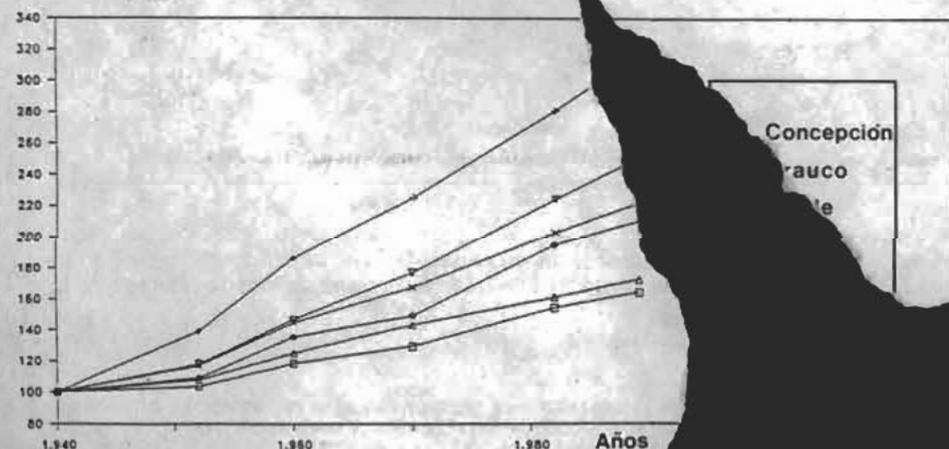
Fuente: Censos de población del Ine (1940 a 1982). Proyección de población Celade-Ine (1989).

POBLACION DE LAS PROVINCIAS DE LA REGION DEL BIO BIO REFERIDAS AL AÑO 1940, AÑO BASE = 100

PROVINCIAS	1940	1952	1960	1970	1982	1989
ÑUBLE	100.0	104.0	118.4	129.6	154.5	164.4
CONCEPCION	100.0	139.1	186.2	225.8	280.8	316.5
ARAUCO	100.0	109.4	135.3	149.4	194.9	210.7
BIO BIO	100.0	108.1	125.1	143.4	161.4	172.7
REGION	100.0	117.4	144.6	167.5	202.8	222.4
PAIS	100.0	118.1	146.8	176.9	224.5	251.0

Fuente: Elaboración en base a cuadro anterior.

REGION DEL BIO BIO Y SUS PROVINCIAS POBLACION REFERIDA A 1940, AÑO BASE = 100



RADIO REGIONAL



En Radio Regional nos importa usted

Por eso le informamos verazmente

PORQUE REGIONAL SE ATREVE

- MAS NOTICIAS
- MAS SERVICIOS
- MAS ENTRETENCION
- MAS MUSICA
- MAS VERDAD

CC - 160 EL PUNTO MAS ALTO DEL DIAL A.M.

RADIO REGIONAL